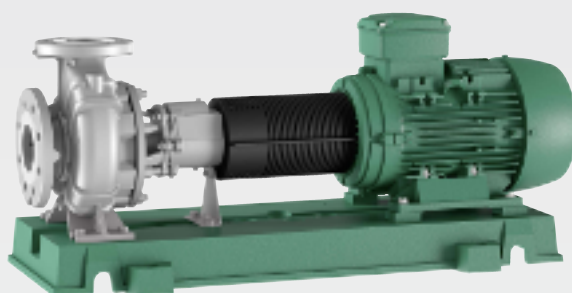


## Wilo-Atmos GIGA-NHT



**hu** Beépítési és üzemeltetési utasítás



## Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Általános megjegyzések</b> .....	<b>4</b>
1.1	Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók.....	4
1.2	Szerzői jog.....	4
1.3	A módosítások jogának fenntartása .....	4
<b>2</b>	<b>Biztonság</b> .....	<b>4</b>
2.1	A biztonsági előírások jelölése.....	4
2.2	A személyzet szakképesítése .....	6
2.3	Az elektromos részegységeken végzett munkák .....	6
2.4	Szállítás .....	6
2.5	Telepítési/szétszerelési munkálatok.....	7
2.6	Működés során .....	7
2.7	Karbantartási munkák .....	9
2.8	Meghajtás: IEC normmotor.....	10
2.9	Az üzemeltető kötelességei.....	10
<b>3</b>	<b>Szállítás és tárolás</b> .....	<b>10</b>
3.1	Leszállítás.....	10
3.2	Szállítás .....	11
3.3	Tárolás .....	12
<b>4</b>	<b>Alkalmazás/használat</b> .....	<b>13</b>
4.1	Felhasználási cél.....	13
4.2	Nem rendeltetésszerű használat .....	13
<b>5</b>	<b>Termékleírás</b> .....	<b>13</b>
5.1	Szerkezet .....	13
5.2	Frekvenciaváltós üzem .....	14
5.3	Műszaki adatok .....	14
5.4	A típusjel magyarázata.....	15
5.5	Szállítási terjedelem .....	15
5.6	Tartozékok.....	15
5.7	Várható zajszint .....	15
5.8	Megengedett erők és nyomatékok a szivattyúkarimákon .....	16
<b>6</b>	<b>Telepítés és villamos csatlakoztatás</b> .....	<b>17</b>
6.1	A személyzet szakképesítése .....	17
6.2	Az üzemeltető kötelességei.....	17
6.3	A telepítés előkészítése .....	17
6.4	A szivattyú különálló telepítése (B változat, Wilo-változatkulcs).....	18
6.5	A szivattyúberendezés alapra szerelése.....	18
6.6	Csővezés .....	20
6.7	A gépcsoport illesztése.....	21
6.8	Villamos csatlakoztatás .....	25
<b>7</b>	<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>26</b>
7.1	A személyzet szakképesítése .....	27
7.2	Feltöltés és légtelenítés.....	27
7.3	A forgásirány ellenőrzése .....	28
7.4	A szivattyú bekapcsolása.....	28
7.5	Bekapcsolási gyakoriság .....	29
<b>8</b>	<b>Üzemen kívül helyezés</b> .....	<b>29</b>
8.1	A szivattyú kikapcsolása és átmeneti üzemen kívül helyezése.....	29
8.2	Üzemen kívül helyezés és tárolás.....	30
<b>9</b>	<b>Karbantartás/javítás</b> .....	<b>30</b>
9.1	A személyzet szakképesítése .....	30
9.2	Működési felügyelet.....	31
9.3	Karbantartási munkák .....	31
9.4	Leürítés és tisztítás.....	31
9.5	Szétszerelés.....	32
9.6	Összeszerelés .....	34
<b>10</b>	<b>Üzemzavarok, azok okai és elhárításuk</b> .....	<b>36</b>
10.1	Üzemzavarok.....	37
10.2	Okok és elhárításuk .....	37
<b>11</b>	<b>Pótalkatrészek</b> .....	<b>38</b>
11.1	Pótalkatrészek listája .....	39
<b>12</b>	<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>40</b>
12.1	Olajok és kenőanyagok.....	40
12.2	Víz-glikol keverék.....	40
12.3	Védőruházat .....	40
12.4	Információ az elhasznált elektromos és elektronikai termékek begyűjtéséről.....	40

## 1 Általános megjegyzések

### 1.1 Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

A beépítési és üzemeltetési utasítás a berendezés elválaszthatatlan része. Mindenfajta tevékenység előtt olvassa át ezt az utasítást, és tartsa állandóan hozzáférhető helyen. A jelen utasítás pontos betartása előfeltétele a rendeltetésszerű használtnak és a berendezés helyes kezelésének. Ügyeljen a terméken található minden közlésre és jelölésre. A beépítési és üzemeltetési utasítás megfelel a készülék kivitelének és a nyomtatáskor érvényes biztonságtechnikai előírásoknak és szabványoknak.

Az eredeti üzemeltetési utasítás nyelve a német. Ezen útmutató más nyelvű változatai az eredeti üzemeltetési utasítás fordításai.

### 1.2 Szerzői jog

A jelen beépítési és üzemeltetési utasítás szerzői joga a gyártó birtokában marad. Tartalmának egyetlen részletét sem szabad sokszorosítani, terjeszteni, illetve versenyelőkre illetéktelenül értékesíteni és mások számára hozzáférhetővé tenni.

### 1.3 A módosítások jogának fenntartása

A terméken vagy annak egyes alkatrészein végzett műszaki változtatások mindennemű jogát a gyártó fenntartja. A feltüntetett ábrák eltérhetnek az eredetitől, és a termék példajellegű bemutatására szolgálnak.

## 2 Biztonság

Ez a fejezet alapvető előírásokat tartalmaz a berendezés egyes életszakaszaihoz. Az előírások figyelmen kívül hagyása a következő veszélyeket vonja maga után:

- emberek veszélyeztetése villamos, mechanikai és bakteriológiai hatások, valamint elektromágneses mezők miatt
- a környezet veszélyeztetése veszélyes anyagok kijutása révén
- dologi károk
- a termék fontos funkcióinak leállása

Az előírások figyelmen kívül hagyása a kártérítésre vonatkozó bármiféle jogosultság elvesztését vonja maga után.

**Ügyeljen ezen kívül a további fejezetekben található utasításokra és biztonsági előírásokra!**

### 2.1 A biztonsági előírások jelölése

Jelen beépítési és üzemeltetési utasítás dologi károkra és személyi sérülésekre vonatkozó biztonsági előírásokat tartalmaz. A biztonsági előírásokat különféleképpen jelezzük:

- A személyi sérülésekre vonatkozó biztonsági előírások egy figyelemfelhívó kifejezéssel kezdődnek és egy megfelelő **szimbólum előzi meg őket** és szürke háttéren jelennek meg.



#### **VESZÉLY**

**A veszély típusa és forrása!**

A veszély hatásai és az elkerülésre vonatkozó utasítások.

- A dologi károkra vonatkozó biztonsági előírások egy figyelemfelhívó kifejezéssel kezdődnek, és szimbólum **nélkül** szerepelnek.

---

#### **VIGYÁZAT**

**A veszély típusa és forrása!**

Hatások és információk.

---

## Figyelemfelhívó kifejezések

- **VESZÉLY!**  
A figyelmen kívül hagyása halált vagy nagyon súlyos sérülést okoz!
- **FIGYELMEZTETÉS!**  
A figyelmen kívül hagyása (nagyon súlyos) sérülést okozhat!
- **VIGYÁZAT!**  
A figyelmen kívül hagyása dologi károkat okozhat, a termék teljes meghibásodása is előfordulhat.
- **ÉRTESÍTÉS!**  
Hasznos megjegyzés a termék kezelésével kapcsolatban

## Szimbólumok

A jelen utasításban az alábbi szimbólumok használatosak:



Elektromos feszültség veszélye



Általános figyelmeztető szimbólum



Figyelmeztetés zúzódásveszélyre



Figyelmeztetés vágási sérülésekre



Figyelmeztetés forró felületekre



Figyelmeztetés nagy nyomásra



Figyelmeztetés lengő teherre



Személyes védőfelszerelés: Viseljen védősisakot



Személyes védőfelszerelés: Viseljen lábvédő eszközt



Személyes védőfelszerelés: Viseljen kézvédő eszközt



Személyes védőfelszerelés: Viseljen szájvédő eszközt



Személyes védőfelszerelés: Viseljen védőszemüveget



Hasznos megjegyzés

## 2.2 A személyzet szakképzése

A személyzet:

- Részesüljön oktatásban a helyileg érvényes baleset-megelőzési előírások tekintetében.
- Köteles elolvasni és megérteni a beépítési és üzemeltetési utasítást.

A személyzetnek a következő képesítésekkel kell rendelkeznie:

- Az elektromos részegységeken végzett munkák: Az elektromos munkákat elektromos szakembernek kell végeznie.
- A telepítést/szétszerelést olyan szakembernek kell végeznie, aki rendelkezik a szükséges szerszámokra és előírt rögzítőanyagokra vonatkozó képesítéssel.

### Az „elektrotechnikai szakember” meghatározása

Az elektrotechnikai szakember megfelelő szakmai képesítéssel, ismeretekkel és tapasztalattal rendelkező személy, aki képes felismerni az elektromosság veszélyeit és elkerülni azokat.

## 2.3 Az elektromos részegységeken végzett munkák

- Az elektromos munkákat mindig elektromos szakemberrel kell elvégeztetni.
- Az elektromos hálózatra való csatlakozás során be kell tartani a helyi előírásokat, valamint a helyi energiaellátó vállalat által előírtakat.
- Munkavégzés előtt mindig válasszuk le a terméket az elektromos hálózatról, és biztosítsuk az illetéktelen visszakapcsolás ellen.
- A személyzetnek oktatásban kell részesülnie az elektromos csatlakozás kivitelezésével, valamint a termék lekapcsolási lehetőségeivel kapcsolatban.
- Tartsa be a jelen beépítési és üzemeltetési utasításban, valamint a típustáblán szereplő műszaki előírásokat.
- Földelje a terméket.
- Tartsa be a gyártó előírásait az elektromos kapcsoló berendezésekhez történő csatlakoztatás során.
- Tartsa be az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírásokat, ha a rendszer elektronikus indítási vezérléseket (pl. lágyindítás vagy frekvenciaváltó) tartalmaz. Amennyiben szükséges, tegyen speciális intézkedéseket (árnyékolt kábel, szűrő stb.).
- Cserélje ki a meghibásodott csatlakozókábeleket. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

## 2.4 Szállítás

- Védőfelszerelést kell viselni:
  - Biztonsági kesztyű vágási sérülések ellen
  - Biztonsági cipő
  - Zárt védőszemüveg
  - Védősisak (emelőeszközök alkalmazása esetén)

- Csak törvényileg előírt és engedélyezett kötözőeszközt használjon.
- A kötözőeszközt a fennálló feltételek alapján (időjárás, rögzítési pont, teher stb.) válassza ki.
- A kötözőeszközt mindig az erre szolgáló rögzítési pontoknál (pl. emelőszemek) rögzítse.
- Az emelőeszközt úgy helyezze el, hogy az alkalmazás során biztosítva legyen a stabilitás.
- Emelőeszközök alkalmazása során szükség esetén (pl. ha a terep nem jól belátható), bízson meg egy második személyt a koordinálással.
- Lengő teher alatt tartózkodni tilos. **Ne** mozgassa a terhet olyan munkahelyek felett, ahol személyek tartózkodnak.

#### **Szállításkor és a beépítés előtt tartsa be az alábbiakat:**

- Ne nyúljon a szívó- vagy nyomócsonkba vagy egyéb nyílásokba.
- Kerülje, hogy idegen anyag jusson a berendezésbe. A gépen található védőburkolatot vagy csomagolást hagyja meg, csak a telepítés során távolítsa el.
- Inspekciós célból eltávolíthatja a szívó- vagy kifolyónyíláson található csomagolást vagy burkolatot. A szivattyú védelme és a biztonság érdekében ezeket vissza kell helyezni!

## **2.5 Telepítési/szűrszerelési munkálatok**

- Védőfelszerelést kell viselni:
  - Biztonsági cipő
  - Biztonsági kesztyű vágási sérülések ellen
  - Védősisak (emelőeszközök alkalmazása esetén)
- Tartsa be az alkalmazás helyén érvényes, a munkahelyi biztonságra és baleset-megelőzésre vonatkozó törvényeket és előírásokat.
- Feltétlenül be kell tartani a termék/rendszer leállítására vonatkozó, a beépítési és üzemeltetési utasításban ismertetett eljárásmódot.
- Válassza le a terméket az elektromos hálózatról, és biztosítsa az illetéktelen visszakapcsolás ellen.
- Minden forgó alkatrésznek nyugalmi helyzetben kell lennie.
- Zárja le a hozzáfolyócsőnél és a nyomócsőnél található tolózárat.
- Zárt helyiségekben gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
- Tisztítsa meg alaposan a terméket. Az egészségre veszélyes közegben használt termékeket mentesítse a szennyeződéstől!
- Biztosítsa, hogy semmilyen hegesztési vagy elektromos eszközzel végzett munkálat során ne álljon fenn robbanásveszély.

## **2.6 Működés során**

- Védőfelszerelést kell viselni:
  - Biztonsági cipő
  - Védősisak (emelőeszközök alkalmazása esetén)

- A termék munkaterülete tartózkodásra nem alkalmas. A működés során senki sem tartózkodhat a munkaterületen.
- A kezelőnek minden egyes esetben haladéktalanul jelentenie kell a felelős személynek, ha üzemzavart vagy rendellenességet észlel.
- Amennyiben a következő felsorolásban szereplő, a biztonságot veszélyeztető hiba lép fel, a kezelőnek azonnal el kell végeznie a lekapcsolást:
  - A biztonsági és felügyeleti berendezések meghibásodása
  - a ház részeinek károsodása
  - Az elektromos berendezések meghibásodása
- Nyissa meg a szívó- és nyomóoldali csővezetékben található összes tolózárat.
- A szállítható közeg és az üzemanyag szivárgását azonnal fogja fel, és az érvényes helyi irányelvek alapján ártalmatlanítsa.
- A szerszámokat és az egyéb eszközöket kizárólag az arra kijelölt helyen tárolja.

### **Forró alkatrészek miatti veszélyek**

Üzem közben a szivattyú és a meghajtás legtöbb felülete nagyon forró vagy nagyon hideg lehet.

A felületeket csak a legnagyobb körültekintéssel érintse meg, és viseljen védőkesztyűt.

Magas hőmérsékletű és nagy rendszernyomású közegek esetén hagyja a szivattyút lehűlni, mielőtt bármilyen munkát végez a szivattyún.

A közegehőmérséklettől és a rendszernyomástól függően a légtelenítő csavar teljes kinyitásakor rendkívül forró vagy rendkívül hideg közeg léphet ki. A közeg folyadék vagy gőz formájában távozhat, vagy nagy nyomás alatt kilövellhet.

- A légtelenítő csavart mindig lassan és óvatosan nyissa ki. Győződjön meg arról, hogy a bőrrel közvetlenül érintkező leeresztett víz nem túl forró vagy nem túl hideg.

A szélsőséges hőmérsékletet elérő alkatrészeket megfelelő berendezésekkel védje az érintés ellen.

### **Ruhadarabok vagy tárgyak beakadásának veszélye**

A termék forgó alkatrészei miatt keletkező veszélyek elkerülése érdekében:

- Ne viseljen laza vagy kirojtosodott ruhadarabokat, valamint ékszereket.
- A mozgó alkatrészekkel történő véletlen érintkezést megakadályozó védőelemeket (pl. a csatlakozóvédőt) ne szerelje le.
- A terméket kizárólag ezekkel a védőberendezésekkel helyezze üzembe.



- A mozgó alkatrészekkel történő véletlen érintkezést megakadályozó védőelemeket csak álló berendezés esetén szabad eltávolítani.

### Zaj jelentette veszélyek

Vegye figyelembe a motor típus tábláján feltüntetett hangnyomásszint adatokat. A szivattyú hangnyomásszintje általában a motor zajszintje +2 dB(A) értéknek vehető.

Tartsa be az érvényes egészségvédelmi és biztonsági rendelkezéseket. Ha a termék az érvényes üzemeltetési feltételeket mellett működik, az üzemeltetőnek el kell végeznie a hangnyomásszint mérését.

80 dB(A) feletti hangnyomás esetén az üzemeltetési utasításban erre vonatkozó megjegyzést kell szerepeltetni! Az üzemeltető ezen kívül köteles meghozni az alábbi megelőző intézkedéseket:

- Értesítse az üzemeltető személyzetet
- Készítsen elő hallásvédelmet

85 dB(A) feletti hangnyomás esetén az üzemeltető köteles:

- Előírni a hallásvédelem viselésének kötelezettségét
- Megjelölni a zajterületeket
- Zajcsökkentési intézkedéseket tenni (pl. szigetelés, zajvédő falak)

### Tömítetlenségek

Tömítetlenség esetén nagyon magas hőmérsékletű és nyomású gőzsugár távozhat vagy lövellhet ki a tömítetlenség helyéből!

Tartsa be a helyi szabványokat és előírásokat. Védje a személyeket és a környezetet a veszélyes (robbanékony, mérgező, forró) anyagoktól. Kerülje el a szivattyú tömítetlenségét.

Zárja ki a szivattyú szárazonfutását. A szárazonfutás tönkretelheti a tengelytömítést és így szivárgást okozhat.

## 2.7 Karbantartási munkák

Magas hőmérsékletű és nagy rendszernyomású közegek esetén hagyja a szivattyút lehűlni, mielőtt bármilyen munkát végez a szivattyún.

- Viselje az alábbi védőfelszerelést:
  - Zárt védőszemüveg
  - Biztonsági cipő
  - Biztonsági kesztyű vágási sérülések ellen
- Csak olyan karbantartási munkákat szabad elvégezni, amelyek szerepelnek ebben a beépítési és üzemeltetési utasításban.
- A karbantartáshoz és a javításhoz csak a gyártó eredeti alkatrészeit szabad használni. Az eredeti alkatrészeketől eltérő alkatrészek használata felmenti a gyártót mindennemű jótállás alól.

- A szállítható közeg és az üzemanyag szivárgását azonnal fogja fel, és az érvényes helyi irányelvek alapján ártalmatlanítsa.
- A szerszámokat az erre kijelölt helyeken tárolja.
- A munkálatok befejezése után helyezzen vissza minden felügyeleti berendezést, és ellenőrizze azok megfelelő működését.

## 2.8 Meghajtás: IEC normmotor

A hidraulika szabványos csatlakozókarimával rendelkezik IEC normmotor felszereléséhez. A motor kiválasztásához szükséges teljesítményadatok (pl. kiviteli méret, kivitel, hidraulikus névleges teljesítmény, fordulatszám) a műszaki adatoknál található.

## 2.9 Az üzemeltető kötelességei

Az üzemeltető kötelessége:

- A beépítési és üzemeltetési utasítást a személyzet által beszélt nyelven rendelkezésre bocsátani.
- A személyzetnek a megadott munkákhoz szükséges képesítést biztosítani.
- A terméken elhelyezett biztonsági és figyelmeztető táblákat folyamatosan olvasható állapotban kell tartani.
- A személyzetet oktatásban részesíteni a berendezés működéséről.
- Ki kell zárni az elektromos áram által okozott veszélyek kialakulását.
- A veszélyes alkatrészeket (extrém hideg, extrém meleg, forgó stb.) építetói oldalról lássuk el érintésvédelemmel.
- A veszélyes területet jelezni és biztosítani kell.
- A biztonságos működéshez meg kell határozni a személyzet munkabeosztását.

16 év alatti gyermekek és korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek részére a berendezés kezelése tilos! A 18 év alatti személyeket szakembernek kell felügyelnie!

## 3 Szállítás és tárolás

### 3.1 Leszállítás

A szivattyút gyárilag egy raklapra rögzítve, valamint portól és nedvességtől védve szállítjuk. A küldemény beérkezése után a küldemény esetleges hiányosságait azonnal ellenőrizni kell (sérülések, hibátlan állapot). A fennálló hiányosságokat a szállítási papírokon kell feltüntetni! A megállapított hiányosságokat még a beérkezés napján jelenteni kell a fuvarozó vállalatnál vagy a gyártónál. A később bejelentett igényeket már nem lehet érvényesíteni.



## VESZÉLY

### Halálos sérülés veszélye lengő teher miatt!

Lengő teher alatt senki sem tartózkodhat! A lezuhanó alkatrészek miatt fennáll a (súlyos) sérülések veszélye. A terhet nem szabad olyan munkaterületek felett mozgatni, ahol személyek tartózkodnak!

A biztonsági területet úgy kell kijelölni, hogy a teher vagy egy alkarész hirtelen elmozdulása, illetve ez emelőberendezés törése vagy szakadása ne jelentsen veszélyt.

Soha ne emelje a terheket a szükségesnél magasabbra!

Az emelés közbeni gyorsítást és lassítást úgy kell végezni, hogy az senki-re nézve ne jelentsen veszélyt.



## FIGYELMEZTETÉS

### Kéz- és lábsérülések veszélye a hiányzó védőfelszerelés miatt!

A munkavégzés során fennáll a (súlyos) sérülések veszélye. A következő védőfelszereléseket kell viselni:

- Biztonsági cipő
- Biztonsági kesztyű vágási sérülések ellen
- Zárt védőszemüveg
- Emelőeszközök alkalmazása esetén ezeken kívül védősisakot is kell viselni!



## ÉRTESÍTÉS

### Csak műszakilag kifogástalan állapotú emelőeszközöket szabad használni!

A szivattyú felemeléséhez és lehelyezéséhez csak műszakilag kifogástalan állapotú emelőeszközöket szabad használni. Ügyeljünk arra, hogy emeléskor és leengedéskor a szivattyú ne akadjon el. Az emelőeszközök maximálisan megengedett teherbíróképességét **tilos** túllépni! Az alkalmazás előtt ellenőrizni kell az emelőeszközök kifogástalan működését!

## VIGYÁZAT

Anyagi károk veszélye a helytelen szállítás miatt

Az előírás szerű illesztés érdekében a teljes felszereltség elő van szerelve. Lezuhanás vagy szakszerűtlen kezelés esetén fennáll a veszélye a helyes beállítás megszűnésének, illetve a teljesítmény deformáció miatti csökkenésének. A csővezetékek és szerelvények nem alkalmasak teherfelvitelre és szállítóhorogként sem használhatók.

- A szállítást csak engedélyezett emelő személyekkel végezze. Szállítás közben ügyelni kell a berendezés stabilitására, mivel kivitelüknek köszönhetően a szivattyúk súlypontja a felső részükre helyeződik át (előterheltség!).
- A gépcsoport emeléséhez **soha** ne akasszon kötözőeszközt a tengelyekre.
- A szivattyúra vagy motorra szerelt szállítási szemeket **ne** használja a teljes gépcsoport emeléséhez. Ezek az emelőfülek kizárólag az egyes részegységek összeszerelés és szétszerelés során végzett emelésére valók.

A borító csomagolást csak a telepítés helyén távolítsa el, hogy a szivattyú ne károsodjon a szállítás során.

## VIGYÁZAT

### Károsodás veszélye a nem megfelelő csomagolás következtében!

Amennyiben a szivattyú egy későbbi időpontban újra szállításra kerül, gondoskodni kell annak biztonságos csomagolásáról. Ehhez használja az eredeti vagy azzal egyenértékű csomagolást.

### 3.2.1 Szivattyú rögzítése

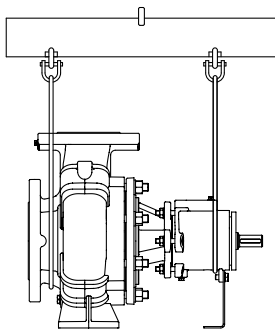


Fig. 1: Szivattyú rögzítése

### 3.2.2 Gépcsoport rögzítése

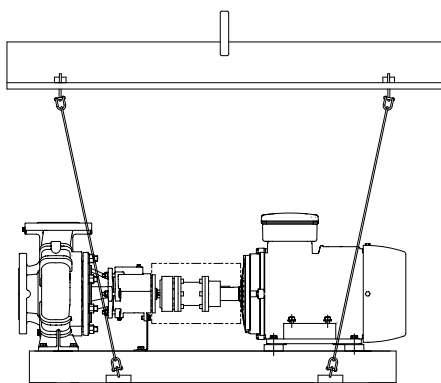


Fig. 2: Gépcsoport rögzítése

- A vonatkozó nemzeti biztonsági előírásokat tartsa be.
  - A törvényben megjelölt és engedélyezett kötözőeszközt használjon.
  - A kötözőeszközt a fennálló feltételek alapján (időjárás, rögzítési pont, terhelés stb.) válassza ki.
  - A kötözőeszközt csak a rögzítési ponton rögzítse. A rögzítést egy láncvégszeggel kell elvégezni.
  - A kötözőeszközt védelem nélkül soha ne vezesse a szállítószemek felett vagy azokon keresztül.
  - A kötözőeszközt védelem nélkül soha ne vezesse hegyes élek felett.
  - Megfelelő teherbíróképességgel rendelkező emelőeszközt használjon.
  - Az alkalmazás során gondoskodni kell arról, hogy az emelőeszköz mindig biztonságosan álljon.
  - Emelőeszközök alkalmazása során, szükség esetén (pl. ha a hely nem jól belátható), bizon meg egy második személyt a koordinálással.
  - Emelés során ügyeljen arra, hogy a kötözőeszköz terhelhetősége csökken, ha a kötélágak szöget zárnak be egymással. A kötözőeszköz maximális biztonsága és hatékony használata akkor garantálható, ha a teherviselő elemek lehetőleg függőleges terhelést kapnak. Szükség esetén emelőkar is használható, amelyhez a kötözőeszköz függőlegesen csatlakozhat.
  - **Biztosítsa a teher függőleges emelését!**
  - **A megemelt teher kilengését akadályozza meg!**
- A vonatkozó nemzeti biztonsági előírásokat tartsa be.
  - A törvényben megjelölt és engedélyezett kötözőeszközt használjon.
  - A kötözőeszközt a fennálló feltételek alapján (időjárás, rögzítési pont, terhelés stb.) válassza ki.
  - A kötözőeszközt csak a rögzítési ponton rögzítse. A rögzítést egy láncvégszeggel kell elvégezni.
  - A kötözőeszközt védelem nélkül soha ne vezesse a szállítószemek felett vagy azokon keresztül.
  - A kötözőeszközt védelem nélkül soha ne vezesse hegyes élek felett.
  - Megfelelő teherbíróképességgel rendelkező emelőeszközt használjon.
  - Az alkalmazás során gondoskodni kell arról, hogy az emelőeszköz mindig biztonságosan álljon.
  - Emelőeszközök alkalmazása során, szükség esetén (pl. ha a hely nem jól belátható), bizon meg egy második személyt a koordinálással.
  - Emelés során ügyeljen arra, hogy a kötözőeszköz terhelhetősége csökken, ha a kötélágak szöget zárnak be egymással. A kötözőeszköz maximális biztonsága és hatékony használata akkor garantálható, ha a teherviselő elemek lehetőleg függőleges terhelést kapnak. Szükség esetén emelőkar is használható, amelyhez a kötözőeszköz függőlegesen csatlakozhat.
  - **Biztosítsa a teher függőleges emelését!**
  - **A megemelt teher kilengését akadályozza meg!**

### 3.3 Tárolás



## ÉRTEŚÍTÉS

### A szakszerűtlen tárolás a felszerelés károsodását eredményezheti!

A szakszerűtlen tárolásból származó károkra a garancia és a jótállás nem vonatkozik.

- Követelmények a tárolási hely vonatkozásában:
  - legyen száraz,
  - tiszta,
  - jó szellőzésű,
  - rezgésmentes,
  - páramentes,
  - gyors és nagy hőmérséklet-különbségektől mentes.
- A terméket a mechanikai károsodásoktól védve tárolja.
- Védje a csapágyakat és a csatlakozókat a homoktól, a kavicsoktól és más idegen anyagoktól.
- A rozsdá és a csapágyak berágódásának elkerülése érdekében zsírozza a gépcsoportot.
- A hajtótengelyt hetente egyszer kézzel többször forgassa át.

### Három hónapnál hosszabb idejű tárolás

Kiegészítő elővigyázatossági intézkedések:

- A rozsdá elleni védelem érdekében vonja be valamennyi forgó elemet megfelelő védőközeggel.
- Ha a szivattyút egy évnél hosszabb ideig kell tárolni:
  - Tömítse le a szívó- és nyomókarimát.
  - Zsírozza meg a tengely végét, és védje meg egy kupakkal.
  - A szivattyút vízszintesen tárolja.
  - Konzultáljon a gyártóval.

## 4 Alkalmazás/használat

### 4.1 Felhasználási cél

A Wilo-Atmos GIGA-NHT sorozat száraztengelyű szivattyúit távfűtési rendszerekben vagy ipari alkalmazásokban használják túlhevített vízzel vagy hőhordozó olajjal.

A Wilo-Atmos GIGA-NHT szivattyúk az alábbi esetekben használhatók:

- Melegvizes fűtőrendszerek
- Hűtő- és hidegvizes körfolyamatok
- Távfűtési körök 200 °C-ig
- Ipari vízkörök 200 °C-ig
- Ipari hőhordozóolaj-körök 350 °C-ig

A szivattyúk kizárólag a „Műszaki adatok” pontban szereplő közegek szállítására használhatók.

### 4.2 Nem rendeltetésszerű használat

**FIGYELMEZTETÉS! A szivattyú nem megfelelő használata veszélyes helyzeteket és károkat okozhat.**

- Soha ne használja olyan közeggel, melyet a gyártó nem engedélyezett.
- Ha a szállítható közegben nem megengedett anyagok találhatók, az tönkretelheti a szivattyút. Az abrazív szilárd anyagok (pl. homok) fokozzák a szivattyú kopását.
- Tartsuk távol a terméktől a könnyen gyúlékony anyagokat/közegeket.
- Illetéktelenek számára a munkavégzés tilos.
- Soha ne üzemeltesse a szivattyút a megadott felhasználási tartományon kívül.
- Soha ne végezzen önkényes átalakítást a szivattyún.
- Kizárólag engedélyezett tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket használjon.

Jellemző telepítési helynek az épületen belüli gépészeti helyiségek számítanak, amelyek további épületgépészeti berendezésekkel rendelkeznek. A szivattyú nem telepíthető közvetlenül más célokra szolgáló helyiségekben (lakó- és munkavégzési helyiségekben).

A kültéri telepítés esetén megfelelő, speciális kivitelre van szükség (állófűtéses motor).

A rendeltetésszerű használatához hozzátartozik a jelen utasítás betartása is. Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

## 5 Termékleírás

### 5.1 Szerkezet

A Wilo-Atmos GIGA-NHT szivattyú egy egyfokozatú Back-Pull-Out centrifugálszivattyú csigaházzal vízszintes telepítéshez. Méretek az EN 733 szabvány szerint.

A megfelelő Wilo-szabályozókészülékek (pl. CC-HVAC Comfort szabályozórendszer) fokozatmentesen tudják szabályozni a szivattyú teljesítményét. Ez biztosítja a szivattyú teljesítményének és a rendszer igényének összehangolását, és ezáltal a különlegesen gazdaságos szivattyú üzemet.

### 5.1.1 Hidraulika

A szivattyú radiálisan osztott csigaházból áll és öntött szivattyútalpakból áll. A járókerék zárt radiális típusú. A szivattyú tengelye a járókerék oldalán síklócsapágyban, a motor oldalán pedig zsírral kenhető radiális golyóscsapágyakban van megtámasztva.

### 5.1.2 Motor

Meghajtásként az alábbiak kerülnek alkalmazásra:

- IEC-normmotorok háromfázisú váltakozó áramú kivitelben



## ÉRTESÍTÉS

90 °C feletti közeghőmérsékletű berendezésekben hőálló hálózati csatlakozóvezeték alkalmazzon!

### 5.1.3 Tömítés

A szivattyú és a szállítható közeg közti tömítéséről egy EN 12756 szerinti csúszógyűrűs tömítés gondoskodik.

### 5.2 Frekvenciaváltós üzem

A frekvenciaváltós üzem engedélyezett. A megfelelő követelmények a motor gyártójának dokumentációjában találhatóak, ezeket be kell tartani!

### 5.3 Műszaki adatok

#### Általános tudnivalók

Gyártási dátum [MFY]	Lásd a típustáblán
Hálózati csatlakozás [U/f]	Lásd a motor típustáblán
Teljesítményfelvétel [ $P_1$ ]	Lásd a motor típustáblán
A motor névleges teljesítménye [ $P_2$ ]	Lásd a motor típustáblán
Névleges fordulatszám [n]	Lásd a típustáblán
Max. szállítómagasság [H]	Lásd a típustáblán
Max. térfogatáram [Q]	Lásd a típustáblán
Megengedett közeghőmérséklet [t]	-20 °C...+350 °C (hőhordozó olaj) 0 ...+200 °C (víz)
Megengedett környezeti hőmérséklet [t]	+40 °C
Engedélyezett üzemi nyomás [ $P_{max}$ ]	25 bar
Karima	PN 25 az EN 1092-2 szerint
Megengedett szállítható közegek	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fűtővíz a VDI 2035 szerint</li> <li>• Hőhordozó olaj</li> <li>• Víz-glikol max. 40 térf. %-os keveréke</li> </ul>
Védelmi osztály	IP55
Szigetelési osztály [Cl.]	F
Motorvédelem	Lásd gyártói dokumentáció
Különleges feszültségek/frekvenciák	Igény esetén kaphatók más feszültséggel vagy frekvenciával működő motorokkal ellátott szivattyúk is

#### Kiegészítő adatok CH

Szállítható közegek fűtési szivattyúk esetén	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fűtési víz (a VDI 2035/VdTÜV Tch 1466/CH: SW-KI BT 102-01 szerint)</li> <li>• Nincs oxigén-megkötő szer, nincs vegyi tömítőanyag.</li> <li>• Ügyeljen a korróziótechnikailag zárt rendszerre. A VDI 2035 (CH: SWKI BT 102-01) szerint; a tömítetlen helyeket dolgozza el.</li> </ul>
--	---

#### Gyártási dátum megadása

A gyártási dátum az ISO 8601 szerint kerül feltüntetésre: JJJJWww

- JJJJ = év
- W = a hét rövidítése
- ww = naptári hét

## 5.4 A típusjel magyarázata

Példa: Wilo-Atmos GIGA-NHT 040/200-11/2	
Atmos	Termékcsalád
GIGA	Sorozat
NHT	Kivitel NHT = normszivattyúk magas hőmérsékletű alkalmazásokhoz
040	Nyomócsonk névleges átmérő DN
200	A járókerék névleges átmérője mm-ben
11	P <sub>2</sub> névleges motorteljesítmény kW-ban
2	Pólusszám

## 5.5 Szállítási terjedelem

Teljes gépcsoport:

- Atmos GIGA-NHT szivattyú
- Alaplap
- Csatlakozó és csatlakozóvédő
- Elektromos motorral vagy anélkül
- Beépítési és üzemeltetési utasítás

Szivattyú egyedül:

- Atmos GIGA-NHT szivattyú
- Szivattyúként szabad tengelyvéggel, alaplap nélkül
- Beépítési és üzemeltetési utasítás

## 5.6 Tartozékok

A tartozékokat külön kell megrendelni. A részletes felsorolást lásd a katalógusban és a pótalkatrészek dokumentációjában.

## 5.7 Várható zajszint

### 5.7.1 Háromfázisú 50 Hz motorral hajtott szivattyú fordulatszám-szabályozás nélkül

P <sub>N</sub> motorteljesítmény [kW]	Mérőfelületi hangnyomásszint L <sub>p</sub> , A [dB(A)] <sup>1)</sup>	
	2-pólusú (2900 f/perc)	4-pólusú (1450 f/perc)
0,37	–	45
0,55	58	46
0,75	61	46
1,1	61	51
1,5	64	51
2,2	64	55
3	69	55
4	66	58
5,5	64	58
7,5	72	63
9	72	65
11	72	65
15	72	65
18,5	72	70
22	77	70
30	80	71
37	80	72
45	77	72
55	76	66
75	79	71

<sup>1)</sup>Térbeli hangnyomásszint-középtérték hasáb alakú mérőfelületen, 1 m távolságban a motor felületétől

Tábl. 1: Várható zajszint normszivattyú (50 Hz) esetén

### 5.7.2 Háromfázisú 60 Hz motorral hajtott szivattyú fordulatszám-szabályozás nélkül

$P_N$ motorteljesítmény [kW]	Mérőfelületi hangnyomásszint $L_p, A$ [dB(A)] <sup>1)</sup>	
	2-pólusú (3500 f/perc <sup>-1</sup> )	4-pólusú (1750 f/perc <sup>-1</sup> )
0,37	–	49
0,55	62	50
0,75	62	53
1,1	64	53
1,5	64	53
2,2	70	56
3	70	58
3,7	73	58
4,5	71	58
5,5	71	60
7,5	74	60
9,2	74	60
11	74	66
15	74	66
18,5	74	66
22	74	66
30	78	68
37	78	68
45	81	69
55	81	70
75	81	75
90	83	75

<sup>1)</sup>Térbeli hangnyomásszint-középtérték hasáb alakú mérőfelületen, 1 m távolságban a motor felületétől

Tábl. 2: Várható zajszint normaszivattyú (60 Hz) esetén

### 5.8 Megengedett erők és nyomatékok a szivattyúkarimákon

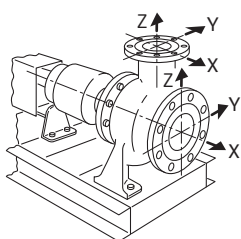


Fig. 3: Megengedett erők és nyomatékok a szivattyúkarimákon – szürkeöntvényből készült szivattyú EN-GJL-400-15, 350 °C-ig terjedő hőmérsékleten

DN	F erők [N]				M nyomatékok [Nm]			
	$F_x$	$F_y$	$F_z$	$\Sigma F$ erők	$M_x$	$M_y$	$M_z$	$\Sigma M$ nyomatékok

#### Nyomócsonk

32	288	272	336	528	352	240	272	511
40	352	320	400	624	415	288	336	607
50	479	432	528	831	447	320	368	656
65	592	543	671	1055	479	352	383	703
80	719	656	799	1263	511	368	415	751
100	959	863	1071	1678	560	400	464	831
125	1135	1023	1263	1981	671	479	607	975
150	1438	1295	1598	2509	799	560	656	1167

#### Szívócsonk

50	528	479	432	831	447	320	368	656
65	671	592	543	1055	479	352	383	703
80	799	719	656	1263	511	368	415	751
100	1071	959	863	1678	560	400	464	831
125	1263	1135	1023	1981	671	479	607	975
150	1598	1438	1295	2509	799	560	656	1167



DN	F erők [N]				M nyomatékok [Nm]			
	F <sub>x</sub>	F <sub>y</sub>	F <sub>z</sub>	Σ F erők	M <sub>x</sub>	M <sub>y</sub>	M <sub>z</sub>	Σ M nyomatékok
200	2141	1917	1726	3340	1039	735	847	1534

Értékek a ISO/DIN 5199-II osztály (2002)-B melléklet, 1A sz. család

Tábl. 3: Megengedett erők és nyomatékok a szivattyúkarimákon

Ha nem minden ható teher éri el a maximálisan megengedett értéket, a terhek közül az egyik átlépheti a szokásos határértéket. Ennek feltétele, hogy az alábbi kiegészítő feltételek teljesülnek:

- Egy erő vagy egy nyomaték minden komponense a maximálisan megengedett értéknek legfeljebb 1,4-szeresét éri el.
- A minden karimára ható erők és nyomatékok megfelelnek a kompenzációs egyenlet feltételének.

$$\left( \frac{\sum |F|_{\text{effective}}}{\sum |F|_{\text{max. permitted}}} \right)^2 + \left( \frac{\sum |M|_{\text{effective}}}{\sum |M|_{\text{max. permitted}}} \right)^2 \leq 2$$

Fig. 4: Kompenzációs egyenlet

A  $\Sigma F_{\text{tényleges}}$  és a  $\Sigma M_{\text{tényleges}}$  a két szivattyúkarima (hozzáfolyás és kimenet) tényleges értékeinek mértani közepe. A  $\Sigma F_{\text{max. permitted}}$  és a  $\Sigma M_{\text{max. permitted}}$  a két szivattyúkarima (hozzáfolyás és kimenet) maximálisan megengedett értékeinek mértani közepe.  $\Sigma F$  és  $\Sigma M$  algebrai előjeleit a kompenzációs egyenletnél nem kell figyelembe venni.

## 6 Telepítés és villamos csatlakoztatás

### 6.1 A személyzet szakképzése

- Az elektromos részegységeken végzett munkák: Az elektromos munkákat elektromos szakembernek kell végeznie.

### 6.2 Az üzemeltető kötelességei

- Tartsa be az ipartestületek által kiadott, helyileg érvényben lévő baleset-megelőzési és biztonsági előírásokat.
- Tartsa be a nehéz terhekre és a függő terhek alatt történő munkavégzésre vonatkozó összes előírást.
- A személyzet rendelkezésére kell bocsátani a védőfelszereléseket, és gondoskodni kell arról, hogy viselje is azokat.
- Kerülje el a nyomáslengéseket!  
Hosszú nyomócső-vezetékek esetén nyomáslengés léphet fel. Ezek a nyomáslengések tönkreteszhetik a szivattyút!
- Az építménynek/alapnak megfelelő szilárdságúnak kell lennie a biztonságos és megfelelő működési körülményeket lehetővé tevő rögzítéshez. Az építmény/alap rendelkezésre bocsátásáért az üzemeltető felel!
- Ellenőrizni kell, hogy a rendelkezésre álló tervek (telepítési tervek, az üzemelési tér kivételével, beömlési körülmények) hiánytalanok és megfelelőek-e.

### 6.3 A telepítés előkészítése



#### FIGYELMEZTETÉS

##### Személyi sérülések és anyagi károk veszélye a szakszerűtlen kezelés miatt!

- Soha ne helyezze a szivattyúberendezést rögzítetlen vagy nem megfelelő teherbírású felületre.
- Ha szükséges, végezze el a csővezetékrendszer öblítését. A szivattyú szennyeződés következtében üzemképtelenné válhat.
- A telepítést csak az összes hegesztési és forrasztási munkát befejezése, valamint a csővezetékrendszer adott esetben szükséges öblítése után végezze el.
- Tartsa be a fal és a motor szellőzőfedele közötti minimális axiális távolságot: 200 mm + a szellőzőfedél átmérője

- A szivattyút (alapkivitelben) az időjárás viszontagságaitól védett, fagy- /pormentes, jól szellőző és nem robbanásveszélyes környezetben kell telepíteni.
- A szivattyút könnyen hozzáférhető helyre telepítse. Ez lehetővé teszi a későbbi ellenőrzést, karbantartást (pl. csúszógyűrűs tömítés cseréje) vagy cserét.
- Nagyobb szivattyúk telepítési helye fölé szereljen futódarut, illetve olyan készüléket, amely lehetővé teszi emelőeszköz elhelyezését.

## 6.4 A szivattyú különálló telepítése (B változat, Wilo-változatkulcs)

Ha egy szivattyút különálló módon kíván telepíteni, a gyártó tengelykapcsolóját, csatlakozóvédőjét és alaplemezt kell használnia. Az alkatrészeknek feltétlenül eleget kell tenniük a CE-előírásoknak. A csatlakozóvédőnek teljesítenie kell az EN 953 szabványban leírtakat.

### 6.4.1 A motor kiválasztása

Megfelelő teljesítményű motort kell választani.

Tengelyteljesítmény	< 4 kW	4 kW < P <sub>2</sub> < 10 kW	10 kW < P <sub>2</sub> < 40 kW	40 kW < P <sub>2</sub>
P <sub>2</sub> határérték a motorhoz	25%	20%	15%	10%

Tábl. 4: Motor- /tengelyteljesítmény

Példa:

- Víz munkapont: Q = 100 m<sup>3</sup>/h; H = 35 m
- Hatásfok: 78%
- Hidraulikus teljesítmény: 12,5 kW

A szükséges határérték ennél a munkapontonál 12,5 kW x 1,15 = 14,3 kW. Tehát az optimális választás egy 15 kW teljesítményű motor.

A Wilo B3 (IM1001) típusú, IEC34-1 szabványnak megfelelő talpas motor használatát javasolja.

### 6.4.2 A csatlakozó kiválasztása

- A csapágytartóval ellátott szivattyú és a motor összekapcsolásához rugalmas kuplung használandó.
- A kuplung méretét a gyártó ajánlásai szerint kell kiválasztani.
- A kuplung gyártójának útmutatásait feltétlenül be kell tartani.
- A gépalapra történő telepítés és a csővezetékek csatlakoztatása után ellenőrizze és szükség esetén korrigálja a kuplung illesztését. A folyamat leírása a „Kuplungillesztés” fejezetben található.
- Az üzemi hőmérsékletet elérve ismét ellenőrizze a kuplung illesztését.
- Kerülje a véletlen érintkezés működés közben. A kuplungot az EN 953 szabvány szerint olyan védőelemmel kell ellátni.

## 6.5 A szivattyúberendezés alapra szerelése

### VIGYÁZAT

#### Anyagi károk veszélye!

A nem megfelelő gépalap, illetve gépcsoport gépalapon való helytelen elhelyezése a szivattyú tönkremenetelét eredményezheti. A hibás telepítésre a garancia nem vonatkozik.

- A szivattyúberendezés telepítését feltétlenül szakemberre bízza.
- A gépalap kialakításához kérje betonipari szakember segítségét.

### 6.5.1 Gépalap

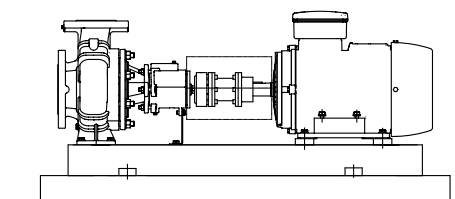


Fig. 5: A gépcsoport alapra szerelése

A gépalapnak meg kell tudni tartani az alaplapra szerelt gépcsoportot. Hogy ne keletkezzen feszültség az alaplapon és a gépcsoporton, a gépalap legyen egyenes. A Wilo azt ajánlja, hogy a gépalaphoz jó minőségű, rezgéscsillapító betont használjon megfelelő vastagságban. Ezzel a rezgések átterjedése kiküszöbölhető.

A gépalapnak képesnek kell lennie a keletkező erők, rezgések és lökészerű igénybevételek felvételére.

Irányértékek a gépalap méretezéséhez:

- A gépalapnak a gépcsoportnál kb. 1,5 – 2-szer legyen nehezebb.
- A gépalap szélességének és hosszának a berendezés alaplapnál kb. 200 mm-rel nagyobb-nak kell lennie.

Az alaplapot nem szabad megfeszíteni vagy a gépalap felületére ráfeszíteni. Az alaplapot úgy kell megtámasztani, hogy az eredetileg beállított pozícióját megtartsa.

A horgonycsavaroknak furatokat kell előkészíteni. Ehhez helyezzen a gépalap megfelelő helyeire függőleges csőhüvelyeket. A csőhüvelyek átmérője legyen a csavarok kb. 2½-szerese. A csavarokat így lehet a végleges pozíciójukba mozgatni.

A Wilo azt javasolja, hogy a gépalap első körben a véglegestől 25 mm-rel kisebb magasságra legyen kiöntve. A beton gépalap körvonalait a megkötés előtt megfelelően ki kell alakítani. A beton megkötése után el kell távolítani a csőhüvelyeket.

Ha megtörtént az alaplap kiöntése, az acélrudakat egyenletesen elosztva, függőlegesen kell a gépalapba helyezni. Az acélrudak szükséges mennyisége függ az alaplap méretétől. A rudaknak max. 2/3-ig kell az alaplapba süllyedniük.

### 6.5.2 Az alaplapot készítse elő a horgonyzáshoz

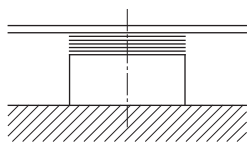


Fig. 6: Kiegyenlítő tárcsák a gépalap felületén

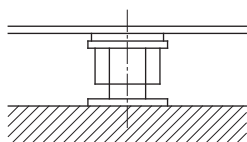


Fig. 7: Szintezőcsavarok a gépalap felületén

- Tisztítsa meg alaposan a gépalap felületét.
- Helyezzen a gépalap felületén minden csavarfuratra (kb. 20 – 25 mm vastag) egy kiegyenlítő tárcsát.  
A másik megoldás az, ha szintezőcsavarokat használ.
- Ha a rögzítőfuratok egymástól való távolsága  $\geq 800$  mm, az alaplap közepén kiegészítő alátétlemezeket kell elhelyezni.
- Helyezze fel az alaplapot, majd további kiegyenlítő tárcsákat használva szintezze ki mindkét irányban.
- A gépalapra helyezéskor állítsa a gépcsoportot vízszintbe vízmérték (a tengelynél/nyomócsonknál) segítségével.  
Az alaplap legyen vízszintes; tűréshatár: 0,5 mm méterenként.
- Helyezze be a horgonycsavarokat az erre a célra szolgáló furatokba.



## ÉRTESÍTÉS

### A horgonycsavaroknak illeszkedniük kell az alaplap rögzítőfurataihoz.

A horgonycsavaroknak meg kell felelniük a vonatkozó szabványoknak, és elég hosszúnak kell lenniük ahhoz, hogy szilárdan rögzüljenek a gépalapban.

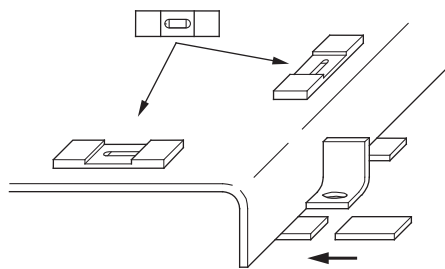


Fig. 8: Az alaplap szintezése és beállítása

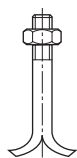


Fig. 9: Horgonycsavar

### 6.5.3 Az alaplap öntése

A rögzítés után kiontható az alaplap. A kiöntés a rezgéseket minimálisra csökkenti.

- A beton kiöntése előtt nedvesítse be a gépalap betonfelületét.
- A kiöntéshez használjon megfelelő, rezgéscsillapító habarcsot.
- A habarcsot öntse az alaplap nyílásaiba. Kerülje el az üregek kialakulását.
- Zsaluzza be a gépalapot és az alaplapot.
- Megkötés után ellenőrizze a horgonycsavarok szilárd rögzülését.
- A gépalap védelem nélküli felületeit megfelelő bevonattal védje a nedvességtől.

A szivattyú csőcsatlakozásai védőfedéllel vannak ellátva, hogy szállítás és beépítés közben ne juthasson idegen anyag a berendezésbe.

- A védőfedeleket a csövek csatlakoztatása előtt el kell távolítani.

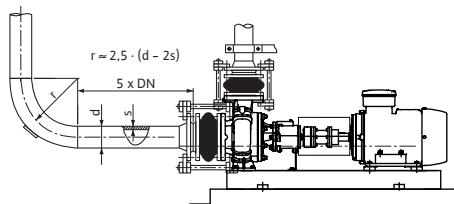


Fig. 10: Csatlakoztassa a szivattyút feszültségmentesen, csillapítási szakasz a szivattyú előtt és után

## VIGYÁZAT

**A szakszerűtlen csövezés/telepítés anyagi károkat eredményezhet! A hegesztési fröcskölések, a reve és más szennyeződések kárt tehetnek a szivattyúban!**

- A csővezetékeket a szivattyú hozzáfolyási nyomásának figyelembe vételében kell méretezni.
- A szivattyút és a csővezetékeket megfelelő tömítésekkel kell összekapcsolni. Ennek során vegye figyelembe a nyomást, a hőmérsékletet és a közeget. Ügyeljen a tömítések tökéletes illeszkedésére.
- A csővezetékek semmilyen erőt nem adhatnak át a szivattyúnak. A csővezetékeket közvetlenül a szivattyú előtt fogassuk be és csatlakoztassuk feszültségmentesen.
- Tartsa be a megengedett erőket és nyomatékokat a szivattyúcsonkokon!
- A csővezetékek hőmérséklet-emelkedés miatti tágulását megfelelő megoldással kompenzálni kell.
- A csővezetékekben lévő légbuborékokat megfelelő telepítésekkel kerülje el.



## ÉRTESÍTÉS

**Könnyítse meg a gépcsoporton végzett későbbi munkákat!**

- Hogy ne a teljes berendezést kelljen leüríteni, szereljen be visszafolyásgátlót és elzárószerelvényeket a szivattyú elé és mögé.



## ÉRTESÍTÉS

**Kerülje el az áramlási kavitációt!**

- A szivattyú előtt és után egyenes csővezeték formájában csillapítási szakasznak kell következnie. A csillapítási szakasz hossza legyen a szivattyúkarima névleges átmérőjének legalább 5-szöröse.

- A csővezetékek és a szivattyú mechanikus feszültségtől mentesen kerüljenek beszerelésre.
- A csővezetékeket úgy kell rögzíteni, hogy súlyuk ne a szivattyúra nehezedjen.
- A csővezetékek csatlakoztatása előtt tisztítsa meg, öblítse ki és fúvassa át levegővel a berendezést.
- A szívó- és nyomócsonkon lévő burkolatot távolítsa el.
- Ezt követően csatlakoztassa a csővezetékeket a szivattyú csonkjaira.



## FIGYELMEZTETÉS

### Égési sérülések veszélye a forró felületeken!

A csigaház és a nyomófedél üzem közben felveszi a szállítható közeg hőmérsékletét. Ez súlyos égési sérüléseket okozhat.

- **Viseljen egyéni védőfelszerelést: Védőkesztyű, védőszemüveg, biztonsági cipő.**
- Az alkalmazástól függően szigetelje a csigaházat.
- Tartsa be a helyi előírásokat.

## VIGYÁZAT

### A szakszerűtlen illesztés anyagi károkat okozhat!

A szivattyú illesztése a szállítás és telepítés közben megváltozhat. A motort kell a szivattyúhoz illeszteni (és nem fordítva).

- Az első indítás előtt ellenőrizni kell a megfelelő illesztést.

## VIGYÁZAT

### Ha működés közben módosítja az illesztést, anyagi károk mérülhetnek fel!

A szivattyú és a motor beállítása általában környezeti hőmérsékleten történik. Az üzemi hőmérsékleten végbemenő hőtágulás módosíthatja az illesztést, különösen nagyon forró közegek esetén.

Ha a szivattyú nagyon forró folyadékokat szállít, szükség esetén végezzen utánállítást:

- Járassa a szivattyút a tényleges üzemi hőmérsékleten.
- Kapcsolja ki a szivattyút, azután rögtön ellenőrizze az illesztést.

A szivattyúberendezések megbízható, hibamentes és hatékony üzemének előfeltétele a szivattyú és a hajtótengely pontos illesztése.

A helytelen illesztés a következő jelenségek oka lehet:

- Túl nagy zaj a szivattyú üzemében
- Rezgések
- Idő előtti kopás
- A kuplung túlzott mértékű kopása

### 6.7.1 Kuplungillesztés

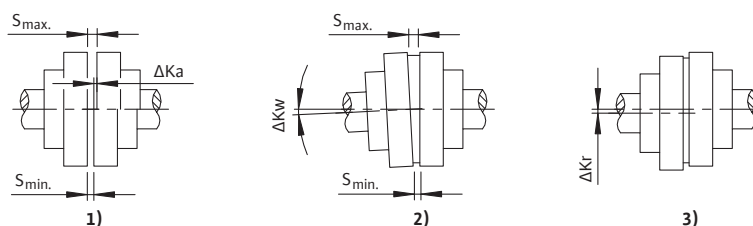


Fig. 11: Kuplungillesztés távtartó idom nélkül

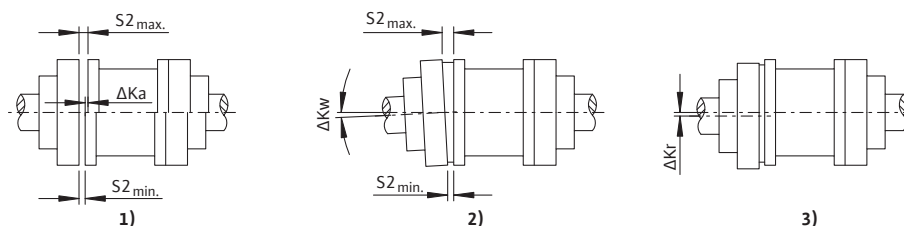


Fig. 12: Kuplungillesztés távtartó idommal

#### 1. Axiális eltolás ( $\Delta K_a$ )

- A  $\Delta K_a$  részméretet az engedélyezett eltérési tartományban állítsa be. Engedélyezett eltérések az S és S2 méretek esetén, lásd az „S és S2 engedélyezett részméretek” táblázatot

2. Szögeltolás ( $\Delta K_w$ )

A  $\Delta K_w$  szögeltolást a részmeret különbségeként lehet megmérni:

$$\Delta S = S_{\max.} - S_{\min.} \text{ ill. } \Delta S_2 = S_{2\max.} - S_{2\min.}$$

Az alábbi feltételnek kell teljesülnie:

$$\Delta S \text{ ill. } \Delta S_2 \leq \Delta S_{\text{eng.}} \text{ (eng. = engedélyezett; } \Delta S_{\text{eng.}} \text{ függ a fordulatszámtól)}$$

Ha szükséges, a  $\Delta K_w$  engedélyezett szögeltolást az alábbiak szerint lehet kiszámítani:

$$\Delta K_{w\text{eng. RAD}} \text{ esetén} = \Delta S_{\text{eng.}} / DA$$

$$\Delta K_{w\text{eng. GRD}} \text{ esetén} = (\Delta S_{\text{eng.}} / DA) \times (180/\pi)$$

$$(\Delta S_{\text{eng.}} \text{ mm-ben, } DA \text{ mm-ben})$$

3. Radiális eltolás ( $\Delta K_r$ )

A  $\Delta K_{r\text{eng.}}$  engedélyezett szögeltolást a „Maximálisan engedélyezett tengelyeltolás” táblázatban találja. A radiális eltolás függ a fordulatszámtól. A táblázat számértékeit, valamint azok köztes értékeit az alábbiak szerint lehet kiszámítani:

$$\Delta K_{r\text{eng.}} = \Delta S_{\text{eng.}} = (0,1 + DA/1000) \times 40/\sqrt{n}$$

$$(n \text{ fordulatszámmal (f/perc), } DA \text{ mm-ben, } \Delta K_{r\text{eng.}} \text{ radiális eltolás mm-ben)}$$

Kuplungméret	DA [mm]	S [mm]	S2 [mm]
68	68	2 ... 4	5
80	80	2 ... 4	5
95	95	2 ... 4	5
110	110	2 ... 4	5
125	125	2 ... 4	5
140	140	2 ... 4	5
160	160	2 ... 6	6
180	180	2 ... 6	6
200	200	2 ... 6	6

(„S” távtartó idom nélküli kuplungokhoz és „S2” a távtartó idommal rendelkező kuplungokhoz)

Tábl. 5: S és S2 engedélyezett részmeretek

Kuplungméret	$\Delta S_{\text{eng.}}$ és $\Delta K_{r\text{eng.}}$ [mm]; fordulatszámfüggő			
	1500 f/perc	1800 f/perc	3000 f/perc	3600 f/perc
68	0,20	0,20	0,15	0,15
80	0,20	0,20	0,15	0,15
95	0,20	0,20	0,15	0,15
110	0,20	0,20	0,15	0,15
125	0,25	0,20	0,15	0,15
140	0,25	0,25	0,20	0,15
160	0,30	0,25	0,20	0,20
180	0,30	0,25	0,20	0,20
200	0,30	0,30	0,20	0,20

Engedélyezett tengelyeltolás  $\Delta S_{\text{eng.}}$  és  $\Delta K_{r\text{eng.}}$  mm-ben (működés közben, kerekítve)

Tábl. 6: Maximálisan engedélyezett tengelyeltolás  $\Delta S_{\text{eng.}}$  és  $\Delta K_{r\text{eng.}}$

### A radiális illesztés ellenőrzése

- Rögzítsen mérőórát a kuplung egyik felén vagy a tengelyen. Illessze a mérőóra tapintófejét a tengelykapcsoló másik felének karimájához.
- Nullázza le a mérőórát.
- Forgassa meg a kuplungot, és jegyezze fel a mérési eredményeket negyedfordulatonként.
- A tengelykapcsoló radiális beállítása vonalzó segítségével is ellenőrizhető.

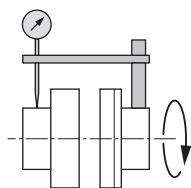


Fig. 13: A radiális illesztés ellenőrzése komparátorral

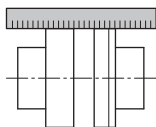


Fig. 14: A radiális illesztés ellenőrzése vonalzóval



## ÉRTESÍTÉS

A két kuplunghéj radiális eltérése a „Maximálisan engedélyezett tengelytolódás  $\Delta S_{eng.}$  és  $\Delta K_{r. eng.}$ ” táblázatban szereplő maximális értékeket nem haladhatja meg. Ez a feltétel minden üzemi állapotra vonatkozik, üzemi hőmérsékleten és fennálló hozzáfolyási nyomás esetén is.

### Az axiális illesztés ellenőrzése



## ÉRTESÍTÉS

A két kuplunghéj axiális eltérése a „S és S2 engedélyezett részméreték” táblázatban szereplő maximális értékeket nem haladhatja meg. Ez a feltétel minden üzemi állapotra vonatkozik, üzemi hőmérsékleten és fennálló hozzáfolyási nyomás esetén is.

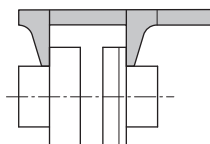


Fig. 15: Az axiális illesztés ellenőrzése tolmérővel

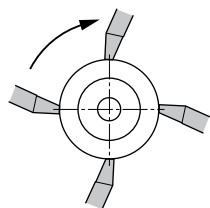


Fig. 16: Az axiális illesztés ellenőrzése tolmérővel – a teljes kerületen

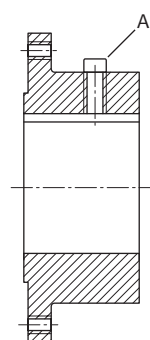


Fig. 17: A állítócsavar az axiális rögzítéshez

Tolómérő segítségével mérje meg a kuplung két fele közötti távolságot a teljes kerületen.

- Helyes illesztés esetén kapcsolja össze a kuplunghéjakat. A kuplung meghúzási nyomatékait az „Állítócsavarok és kuplunghéjak meghúzási nyomatékai” táblázatban találja
- Szerelje fel a csatlakozóvédőt.

Kuplung mérete d [mm]	A állítócsavar meghúzási nyomatéka [Nm]	B állítócsavar meghúzási nyomatéka [Nm]
80, 88, 95, 103	4	13
110, 118	4	14
125, 135	8	17,5
140, 152	8	29
160, 172	15	35
180, 194	25	44
200, 218	25	67,5
225, 245	25	86
250, 272	70	145
280, 305	70	185
315, 340	70	200
350, 380	130	260
400, 430	130	340

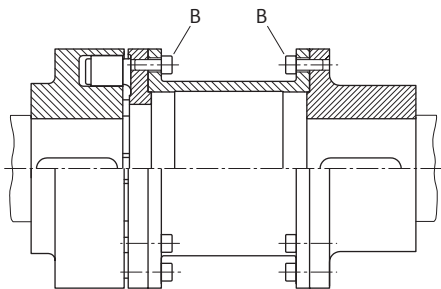


Fig. 18: B rögzítőcsavarok a kuplung két felének rögzítéséhez

### 6.7.2 A szivattyúberendezés pozicionálása

Ha bármelyik mérési eredmény eltér az előírt értéktől, az a pozicionálás hibáját jelzi. Ilyen esetben a gépcsoportot újra be kell állítani a motornál.

- Oldja ki a motornál található hatlapfejű csavarokat és ellenanyákat.
- Tegyen alátétlemezeket a motor lábai alá, hogy a magasságkülönbség megszűnjön.
- Ügyeljen a kuplung axiális pozicionálására.
- Húzza meg ismét a hatlapfejű csavarokat.
- Utolsó lépésként ellenőrizze a kuplung és a tengely működését. A kuplungot és a tengelyt kézzel könnyedén el kell tudni fordítani.
- Ha a beállítás helyes, szerelje fel a csatlakozóvédőt.

Az alaplapon található szivattyú és motor meghúzási nyomatékai a „Szivattyú és motor csavarmeghúzási nyomatékai” táblázatban találhatóak.

Csavar:	M6	M8	M10	M12	M16	M20	M24
Meghúzási nyomaték [Nm]	10	25	35	60	100	170	350

Tábl. 8: A szivattyú és a motor csavarmeghúzási nyomatékai

## VIGYÁZAT

**Károsodás veszélye a vibráció következtében! A hibás illesztés rezgéseket okozhat.**

A rezgések sérülést okozhatnak egyes alkatrészekben vagy tönkretelhetnek azokat.

- A szivattyú gépcsoport illesztését gondosan végezze, amíg minden mérési eredmény a megengedett tartományban nincs.

Kuplung mérete d [mm]	A állítócsavar meghúzási nyomatéka [Nm]	B állítócsavar meghúzási nyomatéka [Nm]
440, 472	230	410

Tábl. 7: Az állítócsavarok és a tengelykapcsoló-felek meghúzási nyomatékai





## VESZÉLY

### Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!

Az elektromos részegységeken történő szakszerűtlen munkavégzés áramütés általi halált okoz!

- A villamos bekötést kizárólag a helyi energiaszolgáltató engedélyével rendelkező villanszerelővel végeztesse el.
- Tartsa be a helyileg érvényes előírásokat.
- A berendezéssel végzett munka megkezdése előtt ellenőrizze a szivattyú és a hajtás elektromos szigetelését.
- Gondoskodjon arról, hogy a munka befejezése előtt senki ne kapcsolhassa vissza az áramellátást.
- Gondoskodjon arról, hogy minden energiaforrást el lehessen szigetelni és le lehessen zárni. Ha a szivattyút egy védőberendezés kapcsolja ki, gondoskodni kell arról, hogy azt a hiba elhárításáig ne lehessen viszsza kapcsolni.
- Az elektromos gépeket mindig földelni kell. A földelést a motor típusát és a vonatkozó szabványokat és előírásokat figyelembe véve kell kialakítani. A földelőkapcsokat és a rögzítőelemeket megfelelően kell méretezni.
- A csatlakozókábelnek **semmilyen körülmények között** nem szabad a csővezetékkel, a szivattyúval vagy a motorházzal érintkeznie.
- Ha személyek kerülhetnek kapcsolatba a szivattyúval vagy a szivattyúzott szállítható közeggel, a földelt kapcsolatot még el kell látni egy hibaáram-védőberendezéssel.
- Tartsa be a motor és a tartozékok gyártójának Beépítési és üzemeltetési utasításában foglaltakat!
- A telepítési és csatlakoztatási munkálatok során vegye figyelembe a kapcsolódobozban található kapcsolási rajzot!

## VIGYÁZAT

### Anyagi károk veszélye a szakszerűtlen elektromos csatlakoztatás miatt!

A hálózat nem megfelelő méretezése a rendszer leállításához és a hálózat túlterhelése által a kábel égéséhez vezethet! Hibás feszültség rákapcsolása esetén a szivattyú károsodhat!

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozás áramának és feszültségének meg kell egyeznie a típustáblán szereplő adatokkal.



## ÉRTESÍTÉS

A háromfázisú motor gyártótól függően el van látva termisztorral.

- A kapcsolódobozban található, huzalozással kapcsolatos információkat vegye figyelembe.
- Vegye figyelembe a gyártó dokumentációját.

- A berendezést fix hálózati csatlakozóvezetéken keresztül kell a villamos hálózatra kapcsolni.
- A kábelcsatlakozók csepegő víz elleni védelme és húzással szembeni tehermentesítése érdekében csak megfelelő külső átmérőjű kábelt használjon, és a kábelátvezetőket fixre kell csavarozni.  
Ezen kívül a kábeleken a csavarzatok közelében vízvezető hurkot kell kialakítani, hogy a csepegő víz ne tudjon összegyűlni.
- A használaton kívüli kábelátvezetőket zárja le és tömítse a mellékelt tömítőlemezekkel.
- A leszerelt védőberendezéseket, például a kapcsolódoboz fedelet vissza kell szerelni!
- **Az üzembe helyezéskor ellenőrizze a motor forgásirányát!**

### 6.8.1 Hálózatoldali biztosíték

#### Vezetékvédő kapcsoló

- A vezetékvédő kapcsoló teljesítménye és kapcsolási karakterisztikája a csatlakoztatott termék névleges áramfelvétel szerint került megtervezésre.
- Tartsa be a helyi előírásokat.

#### Hibaáram védőkapcsoló (RCD)

- A hibaáram-védőkapcsolót (RCD) a helyi energiaellátó vállalat előírásait szerint szerelje be.
- Ha személyek megérinthetik a terméket és a vezetőképes folyadékokat, szereljen be egy hibaáram védőkapcsolót (RCD).

### 6.8.2 Védőberendezések



#### FIGYELMEZTETÉS

##### Égési sérülések veszélye a forró felületeken!

A csigaház és a nyomófedél üzem közben felveszi a szállítható közeg hőmérsékletét. Ez égési sérüléseket okozhat.

- Az alkalmazástól függően szigetelje a csigaházat.
- Alakítson ki olyan védelmet, amely megakadályozza a megérintést.
- **A szivattyú kikapcsolása után hagyjuk lehűlni a motort a környezeti hőmérsékletre!**
- Tartsa be a helyi előírásokat.

#### VIGYÁZAT

##### A helytelen szigetelés miatt dologi károk veszélye!

A csapágybakot és a nyomófedelelet nem szabad szigetelni.

### 7 Üzembe helyezés



#### FIGYELMEZTETÉS

##### Személyi sérülés veszélye a hiányzó védőberendezések miatt!

A védőberendezések hiánya (súlyos) sérülést eredményezhet.

- A mozgó alkatrészek (például a tengelykapcsoló) burkolatait a gép működése közben ne távolítsa el.
- Valamennyi munka során viseljen védőruházatot, védőkesztyűt és védőszemüveget.
- A szivattyún és a motoron található biztonsági berendezéseket tilos leszerelni vagy kiiktatni.
- Üzembe helyezés előtt egy felhatalmazott szakember ellenőrizze a szivattyún és a motoron található biztonsági berendezések működését.

#### VIGYÁZAT

##### Dologi károk veszélye a nem megfelelő üzemmód miatt!

A munkaponttól eltérő üzemeltetés hatására a szivattyú hatásfoka csökken, illetve a szivattyú meghibásodhat. 5 percet meghaladó működés zárt elzáróberendezés mellett kritikus, forró folyadékok esetén egyenesen veszélyes.

- A szivattyút ne működtesse a megadott működési tartományon kívül.
- Ne üzemeltesse a szivattyút elzárt elzárószerelvénnyel.
- Ügyeljen arra, hogy az NPSH-A érték mindig nagyobb legyen az NPSH-R értéknél.

## VIGYÁZAT

### Dologi károk veszélye a kondenzátum-képződés miatt!

Ha a szivattyút klíma- vagy hűtéstechnikai alkalmazásokban használja, a kondenzátum-képződés a motor károsodásához vezethet. A motorok kondenzátum-elvezető furatokkal vannak ellátva, amelyek gyárilag műanyag dugóval vannak lezárva.

- A motorházban található kondenzátum-elvezető lyukakat rendszeresen nyissa ki és vezesse el a kondenzátumot.
- A kondenzátum-elvezető furatokat ezután zárja vissza a műanyag dugóval.



## ÉRTESÍTÉS

**A műanyag dugó eltávolítása esetén az IP55 védelmi osztály már nem biztosított!**

### 7.1 A személyzet szakképesítése

- Az elektromos részegységeken végzett munkák: Az elektromos munkákat elektromos szakembernek kell végeznie.
- Kezelés/vezérlés: A kezelőszemélyzetet a teljes berendezés működésének vonatkozásában oktatásban kell részesíteni.

### 7.2 Feltöltés és légtelenítés



## ÉRTESÍTÉS

Az Atmos GIGA-NHT szivattyú alapkivitelében a légtelenítő szelep **nem** a szivattyúházon, hanem a tömítőkamrán található. A szívóvezeték és a szivattyú légtelenítése egy megfelelő légtelenítő berendezéssel történik a szivattyú nyomócsonkján. A légtelenítő szelep opcionálisan kapható. A szivattyú üzembe helyezése előtt a tömítőkamrát ki kell szellőztetni.



## FIGYELMEZTETÉS

**Személyi sérülések és dologi károk veszélye az extrém forró vagy extrém hideg nyomás alatt lévő folyadék miatt!**

A szállítható közeg hőmérsékletétől függően a légtelenítő csavar teljes kinyitásakor rendkívül forró vagy rendkívül hideg folyékony vagy gőz halmazállapotú közeg szivároghat. A rendszer nyomásától függően a szállítható közeg nagy nyomással lőhet ki.

- Ügyeljen a légtelenítő csavar megfelelő és biztonságos helyzetére.
- A légtelenítő csavart óvatosan nyissa ki.

**Légtelenítés olyan rendszereknél, ahol a folyadékszint a szivattyú szívócsonkjánál magasabban található:**

- Nyissa ki az elzáróberendezést a szivattyú nyomóoldalán.
- Nyissa ki lassan az elzáróberendezést a szivattyú szívóoldalán.
- A légtelenítéshez nyissa ki a szivattyú nyomóoldalán vagy a magán a szivattyún található légtelenítő csavart.
- Amikor folyadék kezd kifolyni, zárja a légtelenítő csavart.

**Feltöltés/Légtelenítés olyan visszafolyásgátlóval szerelt rendszereknél, ahol a folyadékszint a szivattyú szívócsonkjánál alacsonyabban található:**

- Zárja le az elzáróberendezést a szivattyú nyomóoldalán.
- Nyissa ki az elzáróberendezést a szivattyú szívóoldalán.
- Töltse teljesen tele a szívóvezetékét és a szivattyút egy betöltő tölcserén keresztül.

### 7.3 A forgásirány ellenőrzése

## VIGYÁZAT

### Dologi károk veszélye!

A szivattyúhoz tartozó azon alkatrészek károsodásának veszélye, amelyek kenése a folyadékellátástól függ.

- A forgásirány ellenőrzése és az üzembe helyezés előtt töltsse fel a szivattyút folyadékkal, és végezzen légtelenítést.
- Ne üzemeltesse a szivattyút elzárt elzárószerelvénnyel.

A helyes forgásirányt nyíl jelzi a szivattyú házán. A motor felőli oldalról nézve a szivattyúnak az óramutató járásával megegyező irányba kell forognia.

- Távolítsa el a csatlakozóvédőt.
- A forgásirány ellenőrzéséhez válassza le a szivattyút a kuplungnál.
- Kapcsolja be **röviden** a motort. A motor forgásirányának meg kell egyeznie a forgásirányt jelölő nyíllal, amely a szivattyún látható.
- Helytelen forgásirány esetén változtassa meg a motor elektromos csatlakoztatását.
- A helyes forgásirány biztosítása után csatlakoztassa a szivattyút a motorhoz.
- Ellenőrizze a kuplung illesztését, és ha szükséges, állítsa be azt újra.
- Szerelje vissza a csatlakozóvédőt.

### 7.4 A szivattyú bekapcsolása

## VIGYÁZAT

### Dologi károk veszélye!

- Ne üzemeltesse a szivattyút elzárt elzárószerelvénnyel.
- AA szivattyút csak a megengedett működési tartományban szabad üzemeltetni.

Miután az előírásoknak megfelelően elvégezte az előkészítő munkálatokat, és megtett minden szükséges óvintézkedést, a szivattyú készen áll a bekapcsolásra.

A szivattyú indítása előtt ellenőrizze az alábbiakat:

- A feltöltő és légtelenítő vezetékek zárva vannak.
- A csapágyak el vannak látva a megfelelő mennyiségű és típusú kenőanyaggal (adott esetben).
- A motor forgásiránya helyes.
- A csatlakozóvédő fel van helyezve és rögzítve van.
- A szivattyú szívó és nyomóoldalán megfelelő méréstartományú nyomásmérő található. A nyomásmérőt ne szerelje fel a csővezetékhatlakokba. Ezek a helyeken a szállítható közeg mozgási energiája befolyásolhatja a mérési értékeket.
- Minden vakkarima eltávolítva.
- A szivattyú szívóoldalán található elzáróberendezés nyitva van.
- A szivattyú nyomócsőn található elzáróberendezés teljesen el van zárva vagy csak kis mértékben van nyitva.



## FIGYELMEZTETÉS

### Személyi sérülés veszélye a nagy rendszernyomás miatt!

A telepített centrifugálszivattyú teljesítményét és állapotát állandóan felügyelni kell.

- A nyomásmérőt **ne** csatlakoztassa a nyomás alatt álló szivattyúra.
- Szerelje fel a nyomásmérőt a szívó- és nyomóoldalán.



## ÉRTESÍTÉS

A szivattyú térfogatáramának pontos kiszámításához ajánlott egy áramlásmérő felszerelése.

**Vegye figyelembe: A hőhordozó olaj szivattyúzásokor a szivattyú csak akkor éri el teljesítményét, amikor a szállítható közeg elérte az üzemi hőmérsékletet.** Ezt megelőzően a folyadék viszkozitása megváltoztatja a munkapontot.

## VIGYÁZAT

### Dologi károk veszélye a motor túlterhelése miatt!

- A szivattyú indításához lágyindítás, csillag-delta kapcsolás vagy fordulatszám-szabályozás használandó.

- Kapcsolja be a szivattyút.
- Az üzemi fordulatszám elérése után nyissa ki lassan a nyomóvezetéknel található elzáróberendezést, és állítsa be a munkapontot.
- Indítás közben légtelenítse teljesen a szivattyút a légtelenítő csavaron keresztül.

## VIGYÁZAT

### Dologi károk veszélye!

Ha indítás közben rendellenes zaj, rezgés, hőmérséklet vagy szivárgás jelentkezik:

- Azonnal kapcsolja ki a szivattyút, és hárítsa el a jelenség okát.

## 7.5 Bekapcsolási gyakoriság

## VIGYÁZAT

### Dologi károk veszélye!

A szivattyú vagy a motor károsodhat a helytelen bekapcsolás miatt.

- A szivattyút csak akkor kapcsolja be ismét, ha a motor teljesen leállt.

Az IEC 60034-1 szerint óránként legfeljebb 6 kapcsolás engedélyezett. Azt javasoljuk, hogy a bekapcsolások egyenletes időközönként kövessék egymást.

## 8 Üzemen kívül helyezés

### 8.1 A szivattyú kikapcsolása és átmeneti üzemen kívül helyezése

## VIGYÁZAT

### Dologi károk veszélye a túlmelegedés miatt!

A forró közegek a szivattyú üzemszünete esetén károsíthatják a szivattyú tömítéseit.

A hóforrás lekapcsolása után:

- Hagyja utánfutni a szivattyút, amíg a közegehőmérséklet megfelelő szintre nem csökkent.

## VIGYÁZAT

### Dologi károk veszélye fagy miatt!

Fagyveszély esetén:

- A károk elkerülése érdekében végezze el a szivattyú teljes leürítését.

- **Zárja le** a nyomócsőnél található elzáróberendezést. Ha található visszafolyásgátló a nyomócsőben, és arra ellennyomás hat, az elzáróberendezés nyitva maradhat.

- A szívóvezetéknel található elzáróberendezést **ne zárja le**.
- Kapcsolja ki a motort.
- Ha nincs fagyveszély, biztosítsa a megfelelő folyadékszintet.
- Járássa a szivattyút havonta 5 percig. Ilyen módon elkerülheti, hogy lerakódások alakuljanak ki a szivattyútérben.

## 8.2 Üzemen kívül helyezés és tárolás



### FIGYELMEZTETÉS

#### Személyi sérülések és környezeti károk veszélye!



- A szivattyú tartalmát és az átöblítéséhez használt folyadékot a törvényi rendelkezések figyelembevételével ártalmatlanítsa.
- Valamennyi munka során viseljen védőruházatot, védőkesztyűt és védőszemüveget.

- A tárolás előtt alaposan tisztítsuk meg a szivattyút!
- Végezze el a szivattyú teljes leürítését és gondosan öblítse át.
- A szállítható közeg és az öblítőfolyadék maradékát eressze le a légtelenítő dugó segítségével, gyűjtse össze és ártalmatlanítsa. Tartsa be az „Ártalmatlanítás” fejezetben található helyi előírásokat és utasításokat!
- Fújjon konzerváló szert a szivattyú belső terébe a szívó- és a nyomócsonkon keresztül.
- A szívó- és nyomócsonkot zárja le kupakkal.
- A fényes alkatrészeket zsírozza vagy olajozza be. Ehhez szilikonmentes zsírt vagy olajat használjon. Vegye figyelembe a konzerváló szer gyártójának útmutatásait.

## 9 Karbantartás/javítás

Ajánlott a szivattyú karbantartását és ellenőrzését a Wilo ügyfélszolgálatával végeztetni.

A karbantartási és javítási munkálatokhoz részben vagy teljesen szét kell szerelni a szivattyút. A szivattyúházat nem kell eltávolítani a csővezetékéből.



### VESZÉLY

#### Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!

Az elektromos részegységeken történő szakszerűtlen munkavégzés áramütés általi halált okoz!

- Az elektromos készülékekre való csatlakoztatást elektromos szakemberrel kell elvégeztetni.
- Minden munkálat előtt kapcsolja a gépcsoportot feszültségmentesre és biztosítsa visszakapcsolás ellen.
- A szivattyú csatlakozókábelén keletkezett sérüléseket kizárólag elektronikai szakemberrel javíttassa meg.
- Vegye figyelembe a szivattyúra, a motorra és a kiegészítő tartozékokra vonatkozó beépítési és üzemeltetési utasításokat!
- A munkálatok befejezése után a leszerelt védőberendezéseket, például a kapocsdoboz fedelet vissza kell szerelni!



### FIGYELMEZTETÉS

#### A járókerék szélei élesek!

A járókeréknél éles peremek jöhetnek létre. Fennáll a testrészek levágásának veszélye! Védőkesztyűt kell viselni a vágási sérülések ellen.

## 9.1 A személyzet szakképesítése

- Az elektromos részegységeken végzett munkák: Az elektromos munkákat elektromos szakembernek kell végeznie.
- Karbantartási munkák: A szakember legyen jártas az alkalmazott üzemyanyagok és azok ártalmatlanításának területén. Ezen kívül a szakembernek rendelkeznie kell gépjáratási alapismeretekkel.

## VIGYÁZAT

### Dologi károk veszélye!

Nem megfelelő üzemmód károsíthatja a motort vagy a szivattyút. 5 perc meghaladó működés zárt elzáróberendezés mellett kritikus, forró folyadékok esetén egyenesen veszélyes.

- Szállítható közeg nélkül ne járassa a szivattyút.
- Ne üzemeltesse a szivattyút úgy, hogy a szívóvezeték elzáróberendezése zárva van.
- Ne üzemeltesse a szivattyút hosszabb ideig úgy, hogy a nyomócső elzáróberendezése zárva van. Ellenkező esetben a szállítható közeg túlmelegedhet.

A szivattyúnak mindig csendesesen, rezgésektől mentesen kell járnia.

A gördülőcsapágyaknak mindig csendesesen, rezgésektől mentesen kell járnia.

Ha változatlan üzemeltetési feltételek mellett megnő az áramfelvétel, az a csapágy meghibásodására utal. A csapágyhőmérséklet legfeljebb 50 °C-kal haladhatja meg a környezeti hőmérsékletet, de semmi esetre sem emelkedhet 100°C fölé. Ez megfelel a csapágy gyártója által megadott határértéknek.

- Ellenőrizze rendszeres időközönként a statikus tömitéseket és a tengelytömitést tömitetlenség szempontjából.
- Csúszógyűrűs tömitéssel ellátott szivattyúknál üzem közben csak kis mértékben vagy egyáltalán nem látható tömitetlenség. Ha egy tömités jelentős mértékben tömitetlen, a tömitési felületek elkoptak. A tömitést ki kell cserélni. A csúszógyűrűs tömitések élettartama nagyban függ az üzemeltetési feltételektől (hőmérséklet, nyomás, a közeg jellemzői).
- A Wilo azt javasolja, hogy rendszeresen ellenőrizze a tengelykapcsoló rugalmas elemeit, és a kopás első jelénél cserélje ki azokat.
- A Wilo azt javasolja, hogy hetente legalább egyszer helyezze rövid időre üzembe a tartalékshivattyúkat, hogy azok folyamatosan üzemkész állapotban legyenek.

### 9.3 Karbantartási munkák

A szivattyú csapágybakja egy siklócsapágygal és egy zsírral kenhető radiális golyóscsapágygal van felszerelve, amelyek élethosszig tartó kenéssel rendelkeznek.

- A motorok gördülőcsapágyait a motor gyártójának Beépítési és üzemeltetési utasításai szerint kell szervizelni.

### 9.4 Leürítés és tisztítás



## FIGYELMEZTETÉS

### Személyi sérülések és környezeti károk veszélye!

- A szivattyú tartalmát és az átöblítéséhez használt folyadékot a törvényi rendelkezések figyelembevételével ártalmatlanítsa.
- Valamennyi munka során viseljen védőruházatot, védőkesztyűt és védőszemüveget.



## VESZÉLY

### Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!

Az elektromos részegységeken történő szakszerűtlen munkavégzés áramütés általi halált okoz!

- Az elektromos készülékekre való csatlakoztatást elektromos szakemberrel kell elvégeztetni.
- Minden munkálat előtt kapcsolja a gépcsoportot feszültségmentesre és biztosítsa visszakapcsolás ellen.
- A szivattyú csatlakozókábelén keletkezett sérüléseket kizárólag elektronikai szakemberrel javíttassa meg.
- Vegye figyelembe a szivattyúra, a motorra és a kiegészítő tartozékokra vonatkozó beépítési és üzemeltetési utasításokat!
- A munkálatok befejezése után a leszerelt védőberendezéseket, például a kapocsdoboz fedelet vissza kell szerelni!

A karbantartási és javítási munkálatokhoz részben vagy teljesen szét kell szerelni a szivattyút. A szivattyúházat nem kell eltávolítani a csővezetékéből.

- Kapcsolja le a szivattyú tápellátását, és gondoskodjon arról, hogy ne lehessen azt visszakapcsolni.
- Zárja el a szívó- és a nyomócsőben található összes szelepet.
- Víztelenítse a szivattyút. Ehhez nyissa ki a leeresztő csavart és a légtelenítő csavart.
- Távolítsa el a csatlakozóvédőt.
- Ha van: Szerelje ki a kuplung köztes hüvelyét.
- Lazítsa meg a motor rögzítőcsavarjait az alaplapon.



## ÉRTESÍTÉS

Vegye figyelembe a „Pótalkatrészek” fejezetben szereplő metszetrajzokat.

### 9.5.1 Betolható egység szétszerelés

1. Jelölje be filctollal vagy karctűvel az összetartozó alkatrészek egymáshoz képesti helyzetét.
2. **Biztosítsa a betolható egységet felborulás ellen.**

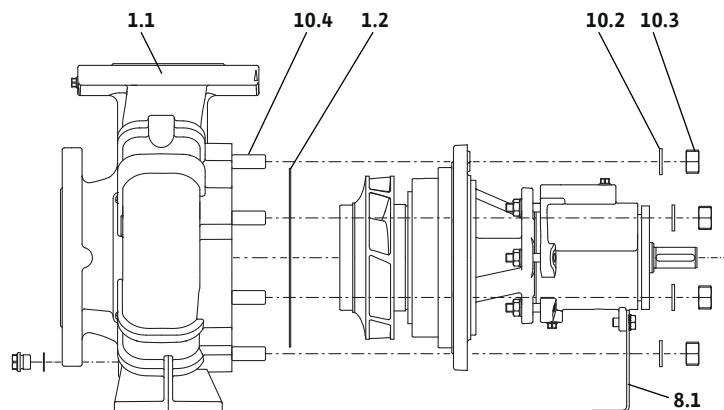


Fig. 19: Húzza ki a betolható egységet

3. Csavarja le a támasztólábat (8.1) az alaplapról. Tartsa meg a rögzítőcsavarokat.
4. Csavarja le a hatlapú anyákat (10.3) a tőcsavarokról (10.4), és távolítsa el a alátétekkel (10.2) együtt.
5. **Kerülje a belső alkatrészek sérülését!** Óvatosan és egyenesen húzza le a betolható egységet a csigaházból (1.1).
6. Vegye le a ház tömítését (1.2).
7. Tegye a betolható egységet egy stabil munkafelületre. A betolható egységet a további szétszereléshez rögzítse **vízszintesen**. Ezt a részegységet függőleges helyzetben kell leszerelni, hogy a járókerekek, a résgyűrűk és más alkatrészek ne károsodjanak.



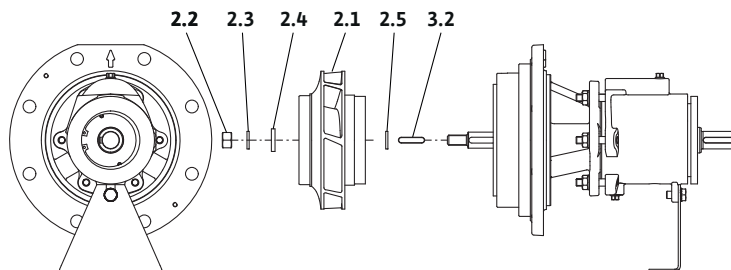


Fig. 20: Szerelje szét a betolható egységet

8. Lazítsa ki a járókerékanyát (2.2) és a rugós gyűrűvel (2.3) és az alátéttel (2.4) együtt vegye le.
9. Húzza le a járókereket (2.1).
10. Távolítsa el a távtartó gyűrűt (2.5).
11. Vegye ki a reteszt (3.2).
12. Húzza le a siklócsapágyat (11.1) a tengelyről.
13. Vegye ki a támasztógyűrűt (11.2).

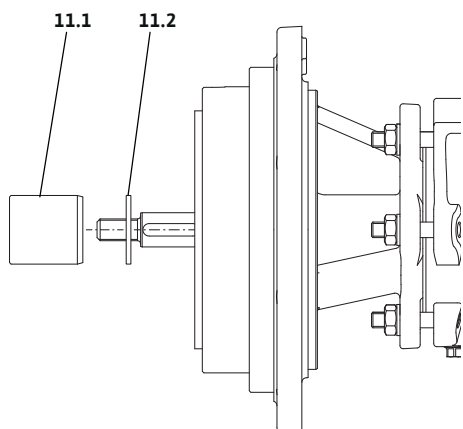


Fig. 21: Távolítsa el a siklócsapágyat

#### Csúszógyűrűs tömítés eltávolítása

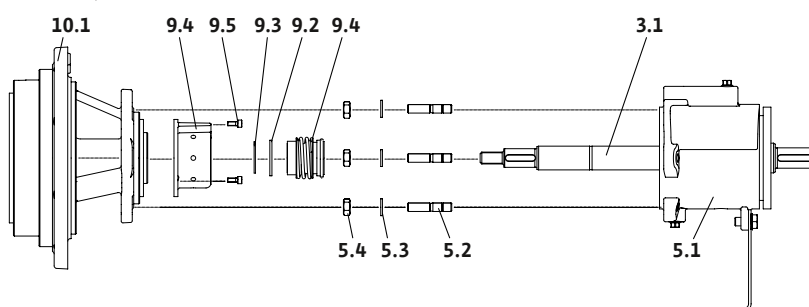


Fig. 22: Csúszógyűrűs tömítéses kivétel

1. Távolítsa el a hatlapú anyákát (5.4) és az alátéteket (5.3).
2. Húzza le a nyomóház fedelét (10.1) a csúszógyűrűs tömítés fedelével (9.4) együtt.
3. Lazítsa ki a belső kulcsnyílású csavarokat (9.5), majd vegye le a ház fedelét (9.4).
4. Vegye le a biztosító gyűrűt (9.3).
5. Távolítsa el a támasztógyűrűt (9.2).
6. Távolítsa el a csúszógyűrűs tömítést (9.4).

#### 9.5.2 Szellőzőkamra szétszerelése

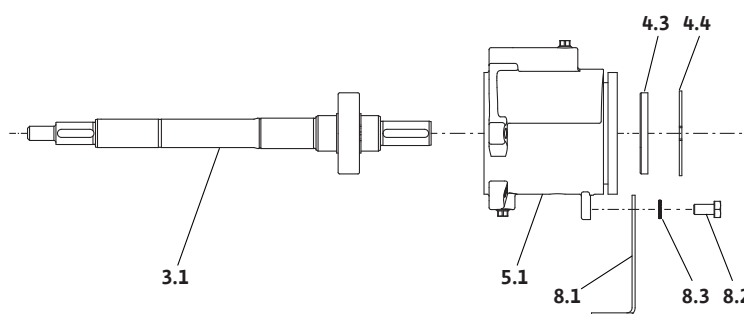


Fig. 23: Szellőzőkamra

1. Lazítsa ki a hatlapfejű csavart (8.2), távolítsa el a biztosító alátétet (8.3), és szerelje le a szivattyútalpat (8.1) a szellőzőkamráról (5.1).
2. Távolítsa el a biztosító gyűrűt (4.4) és a csapágyfedeleit (4.3).
3. Nyomja ki teljesen a tengelyt (3.1) a szellőzőkamrából (5.1).

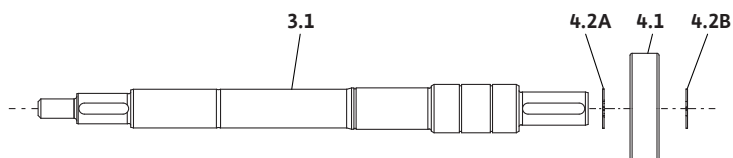


Fig. 24: Tengely

4. Távolítsa el a biztosító gyűrűt (4.2B), és húzza le a golyóscsapágyat (4.1) a tengelyről (3.1).
5. Távolítsa el a biztosító gyűrűt (4.2A).

## 9.6 Összeszerelés

Az összeszerelést a „Szétszerelés” fejezet részletrajzai és a „Pótalkatrészek” fejezet összeállítási rajzai alapján kell elvégezni.

- Összeszerelés előtt tisztítsa meg az egyes alkatrészeket, és ellenőrizze a kopásukat. A sérült vagy kopott alkatrészeket eredeti pótalkatrészekre kell kicserélni.
- Az illesztési helyeket az összeszerelés előtt kenje meg grafitlával vagy hasonló anyaggal.
- Ellenőrizze az O-gyűrűk sérüléseit és szükség esetén cserélje ki azokat.
- A lapostömítéseket mindig cserélje ki.



### VESZÉLY

#### Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!

Az elektromos részegységeken történő szakszerűtlen munkavégzés áramütés általi halált okoz!

- Az elektromos készülékekre való csatlakoztatást elektromos szakemberrel kell elvégeztetni.
- Minden munkát előtt kapcsolja a gépcsoportot feszültségmentesre és biztosítsa visszakapcsolás ellen.
- A szivattyú csatlakozókábelén keletkezett sérüléseket kizárólag elektronikai szakemberrel javíttassa meg.
- Vegye figyelembe a szivattyúra, a motorra és a kiegészítő tartozékokra vonatkozó beépítési és üzemeltetési utasításokat!
- A munkálatok befejezése után a leszerelt védőberendezéseket, például a kapocsdoboz fedelet vissza kell szerelni!



### ÉRTESÍTÉS

Vegye figyelembe a „Pótalkatrészek” fejezetben szereplő rajzokat.

#### 9.6.1 Tengely/szellőzőkamra beépítése

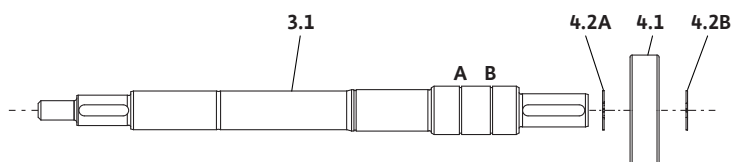


Fig. 25: Tengely

1. Helyezze be a biztosító gyűrűt (4.2A) az A pozícióban lévő horonyba.
2. Nyomja rá a golyóscsapágyat (4.1) a tengelyre (3.1) a biztosító gyűrűig (4.1A).
3. Helyezze be a biztosító gyűrűt (4.2B) a B pozícióban lévő horonyba.

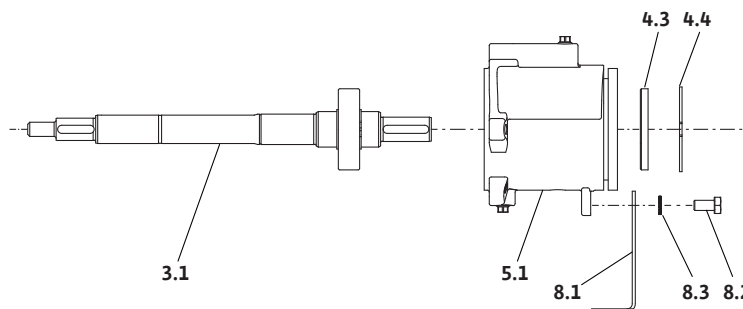


Fig. 26: Csapágybak

4. Nyomja be a tengelyt (3.1) a golyóscsapágy (4.1) a szellőzőkamra (5.1) csapágyzott részébe.
5. Helyezze be a csapágyfedelel (4.3), és rögzítse a biztosító gyűrűvel (4.4).
6. Rögzítse a szivattyútalpat (8.1) a biztosító alátét (8.3) és a hatlapfejű csavarral (8.2) a szellőzőkamrán (5.1).

## 9.6.2 Betolható egység összeszerelés

Az egyes szerelési lépések során mindig biztosítsa az alkatrészeket a billenés ellen! A szétszerelés során vegye figyelembe az összetartozó alkatrészeken lévő jelöléseket

### Csúszógyűrűs tömítés beszerelése

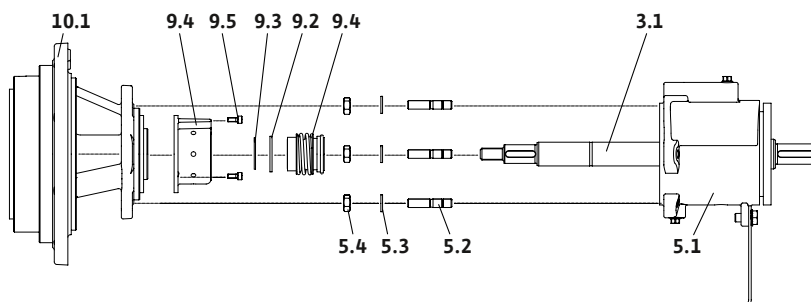


Fig. 27: Csúszógyűrűs tömítéses kivitel

1. Szerelje fel a csúszógyűrűs tömítést (9.4), és nyomja a helyére.
2. Nyomja rá a támasztógyűrűt (9.2).
3. Helyezze be a biztosító gyűrűt (9.3) a horonyba.
4. Szerelje fel a csúszógyűrűs tömítés fedelét (9.4), és rögzítse a nyomóházfedélhez (10.1) a belső hatlapfejű csavarokkal (9.5).
5. Helyezze a nyomóházfedele (10.1) és a csúszógyűrűs tömítés fedelét (9.4) a szellőzőház (5.1) töcsavarjaira (5.2).
6. Nyomja fel az alátéteket (5.3), csavarja fel a hatlapú anyákat (5.4) és húzza meg azokat.
7. Nyomja rá a támasztógyűrűt (11.2).
8. Helyezze be a siklócsapágyat (11.1).

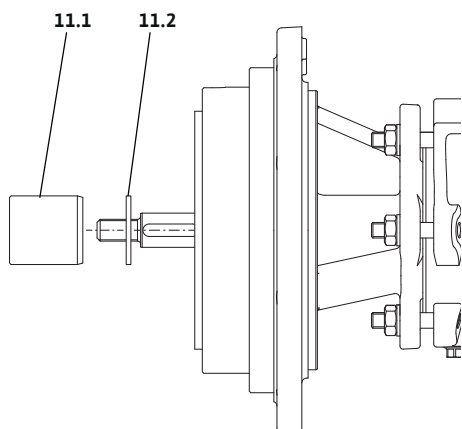


Fig. 28: Siklócsapágy beépítése

### Rögzítse a járókereket

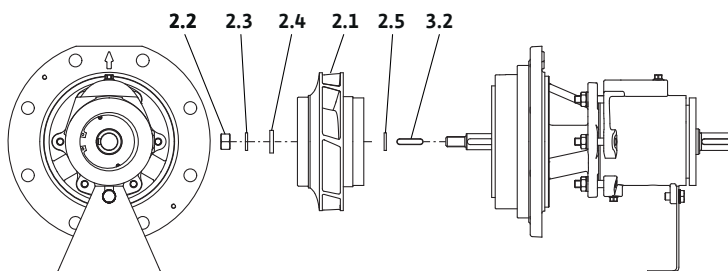


Fig. 29: A betolható egység összeszerelése

1. Helyezze be a reteszt (3.2).
2. Helyezze fel a távtartó tárcsát (2.5).
3. Helyezze fel a járókereket (2.1).
4. Helyezze fel az alátétet (2.4) és a rugós gyűrűt (2.3).
5. Csavarja fel és húzza meg a járókerékanyát (2.2).
- 6.

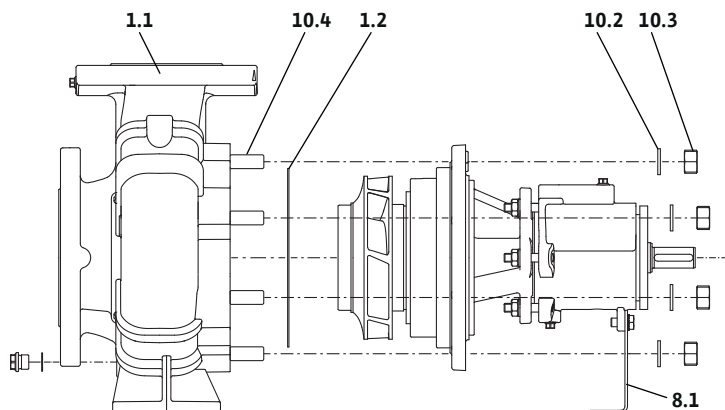


Fig. 30: Nyomja be a betolható egységet

7. Óvatosan illesse be a ház tömítését (1.2).

8. **Kerülje a belső alkatrészek sérülését!** Óvatosan és egyenesen tolja be a betolható egységet a csigaházba (1.1).
9. Csúsztassa az alátéteket (10.2) a töcsavarokra (10.4), csavarja fel a hatlapú anyákat (10.3) és húzza meg azokat.
10. Csavarozza a támasztólábat (8.1) az alaplaphoz.

### 9.6.3 Csavarmeghúzási nyomatékok

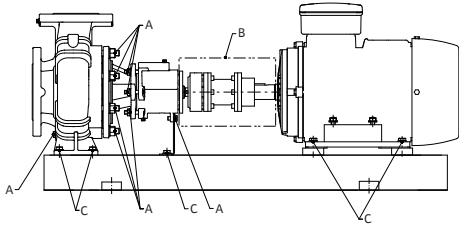


Fig. 31: Csavarmeghúzási nyomatékok

A csavarokat a következő meghúzási nyomatékokkal húzza meg.

- A (szivattyú)

Menet:	M8	M10	M12	M16	M20	M24
Meghúzási nyomaték [Nm]	25	35	60	100	170	350

Tábl. 9: Csavarhúzási nyomaték A (szivattyú)

- B (kuplung): lásd „Kuplungillesztés” fejezet, „Az állítócsavarok és a tengelykapcsoló-felek meghúzási nyomatékai” táblázat.
- C (alaplapp): lásd a „Szivattyú gépegység illesztése” fejezetet, a „Szivattyú és a motor meghúzási nyomatékai” táblázatot.

## 10 Üzemzavarok, azok okai és elhárításuk



### VESZÉLY

#### Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!

Az elektromos részegységeken történő szakszerűtlen munkavégzés áramütés általi halált okoz!

- Az elektromos részegységeken történő munkákat elektromos szakembernek kell végeznie a helyi előírások szerint.
- Ha a terméket leválasztja a villamos hálózatról, biztosítsa azt visszakapcsolás ellen.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély a forgó alkatrészek miatt!

A szivattyú munkaterületén senki sem tartózkodhat. Sérülésveszély áll fenn!

- A munkaterületet jelezni kell és le kell zárni.
- Ha nem tartózkodik senki a munkaterületen, kapcsolja be a szivattyút.
- Ha személyek lépnek a munkaterületre, a szivattyút azonnal kapcsolja ki.



### FIGYELMEZTETÉS

#### A járókerék szélei élesek!

A járókeréknél éles peremek jöhetnek létre. Fennáll a testrészek levágásának veszélye! Védőkesztyűt kell viselni a vágási sérülések ellen.

#### További lépések az üzemzavar elhárítására

Ha az itt említett pontok nem segítenek az üzemzavar elhárításában, akkor vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Az ügyfélszolgálat a következők szerint tud tovább segíteni:

- Telefonos vagy írásbeli segítségnyújtás.
- Helyszíni támogatás.
- Átvizsgálás és javítás a gyárban.

Az ügyfélszolgálat szolgáltatásainak igénybevétele esetén költségek merülhetnek fel! A pontos adatokat kérdezze meg az ügyfélszolgálattól.

## 10.1 Üzemzavarok

## Lehetséges hibaokok

Hibatípus	Magyarázat
1	A szállítóteljesítmény túl alacsony
2	A motor túlterhelt
3	A szivattyú nyomása túl magas
4	A csapágyhőmérséklet túl magas
5	Tömítetlenség a szivattyúháznál
6	Tömítetlenség a tengelytömítésnél
7	A szivattyú egyenetlenül vagy hangosan jár
8	A szivattyú hőmérséklete túl magas

Tábl. 10: Hibatípusok

## 10.2 Okok és elhárításuk

Hibatípus:									Ok	Elhárítás
1	2	3	4	5	6	7	8			
X									Túl nagy ellennyomás	– Ellenőrizze, hogy nincs-e szennyeződés a berendezésben – Állítsa be újra a munkapontot
X						X	X		A szivattyú vagy a csővezeték nincs teljesen feltöltve	– Légtelenítse a szivattyút, és töltsse fel a szívóvezetékét
X						X	X		Túl alacsony hozzáfolyási nyomás vagy túl nagy szívómagasság	– Korigálja a folyadékszintet – Csökkentse a szívóvezeték ellenállását – Tisztítsa meg a szűrőt – Helyezze mélyebbre a szivattyút, csökkentve ezzel a szívómagasságot
X	X				X				A tömítéshézag kopás miatt túlzottan megnőtt	– Cserélje ki az elkopott résgyűrűt
X									Helytelen forgásirány	– Cserélje fel a motor fázisait
X									A szivattyú levegőt szív, vagy tömítetlen a szívóvezeték	– Cserélje ki a tömítést – Ellenőrizze a szívóvezetékét
X									A tápvezeték vagy a járókerék eltömődött	– Szüntesse meg az eltömődést
X	X								A szivattyú járását egy laza vagy befeszült alkatrész gátolja	– Tisztítsa meg a szivattyút
X									Légzsák képződött a csővezetékben	– Alakítsa át a csővezetékét, vagy szereljen be légtelenítő szelepet
X									A fordulatszám túl alacsony – Frekvenciaváltós üzemen kívül – Frekvenciaváltós üzemen kívül	– Növelje a frekvenciát a megengedett tartományban – Ellenőrizze a feszültséget
X	X								A motor 2 fázissal üzemel	– Ellenőrizze a fázisokat és a biztosítékokat

Hibatípus:								Ok	Elhárítás
1	2	3	4	5	6	7	8		
	X					X		A szivattyú ellennyomása túl alacsony	– Állítsa be újra a munkapontot, vagy válasszon másik járókereket
	X							A szállítható közeg viszkozitása vagy sűrűsége nagyobb a szivattyú méretezési értékeinél	– Ellenőrizze a szivattyú műszaki adatait (lépjen kapcsolatba a gyártóval)
	X		X		X	X	X	A szivattyú feszül	Korrigálja a szivattyú telepítési helyzetét
	X	X						Túl magas fordulatszám	Csökkentse a fordulatszámot
			X		X	X		A szivattyúberendezés pozicionálása helytelen	– Korrigálja az illesztést
			X					Túl nagy tengelyirányú erő	Tisztítsa meg a járókerék tehermentesítő furatait – Ellenőrizze a résgyűrűk állapotát
			X					Elégtelen csapágykenés	Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a csapágyakat
			X					A kuplung távolsága nem megfelelő	– Korrigálja a kuplung távolságát
			X			X	X	– Túl kis térfogatáram	– Tartsa be a javasolt minimális térfogatáramot
				X				A ház csavarjai nincsenek rendesen meghúzva, vagy tönkrement a tömítés	– Ellenőrizze a meghúzási nyomatékot – Cserélje ki a tömítést
					X			A csúszógyűrűs tömítés nem tömít	– Cserélje ki a csúszógyűrűs tömítést
					X			A tengelyhüvely (ha van) elkopott	– Cserélje ki a tengelyhüvelyt
					X	X		A járókerék kiegyensúlyozatlan	– Egyensúlyozza ki a járókereket
						X		Sérült csapágy	– Cserélje ki a csapágyat
						X		Idegen test van a szivattyúban	– Tisztítsa meg a szivattyút
							X	A szivattyú úgy működik, hogy az elzárószerelvénnyel zárt helyzetben található	– Nyissa ki a nyomócsőben lévő elzárószerelvényt

Tábl. 11: Hibaokok és elhárításuk

## 11 Pótalkatrészek

A pótalkatrészek a helyi szakszerviznél és/vagy a Wilo ügyfélszolgálatánál rendelhetők meg. Az eredeti pótalkatrészek jegyzéke: Lásd a Wilo pótalkatrészekre vonatkozó dokumentációját és a jelen Beépítési és üzemeltetési utasításban található alábbi megjegyzéseket.

## VIGYÁZAT

### Dologi károk veszélye!

A szivattyú kifogástalan működése csak akkor biztosítható, ha eredeti pótalkatrészek kerülnek alkalmazásra.

Kizárólag eredeti Wilo pótalkatrészeket használjon!

A pótalkatrészek rendelésénél az alábbi adatokat kérjük megadni: a pótalkatrészek számát, a pótalkatrészek megnevezését, a szivattyú és a hajtás típustábláján szereplő valamennyi adatot. Így elkerülhető a többszöri levélváltás és a hibás megrendelés.

### 11.1 Pótalkatrészek listája

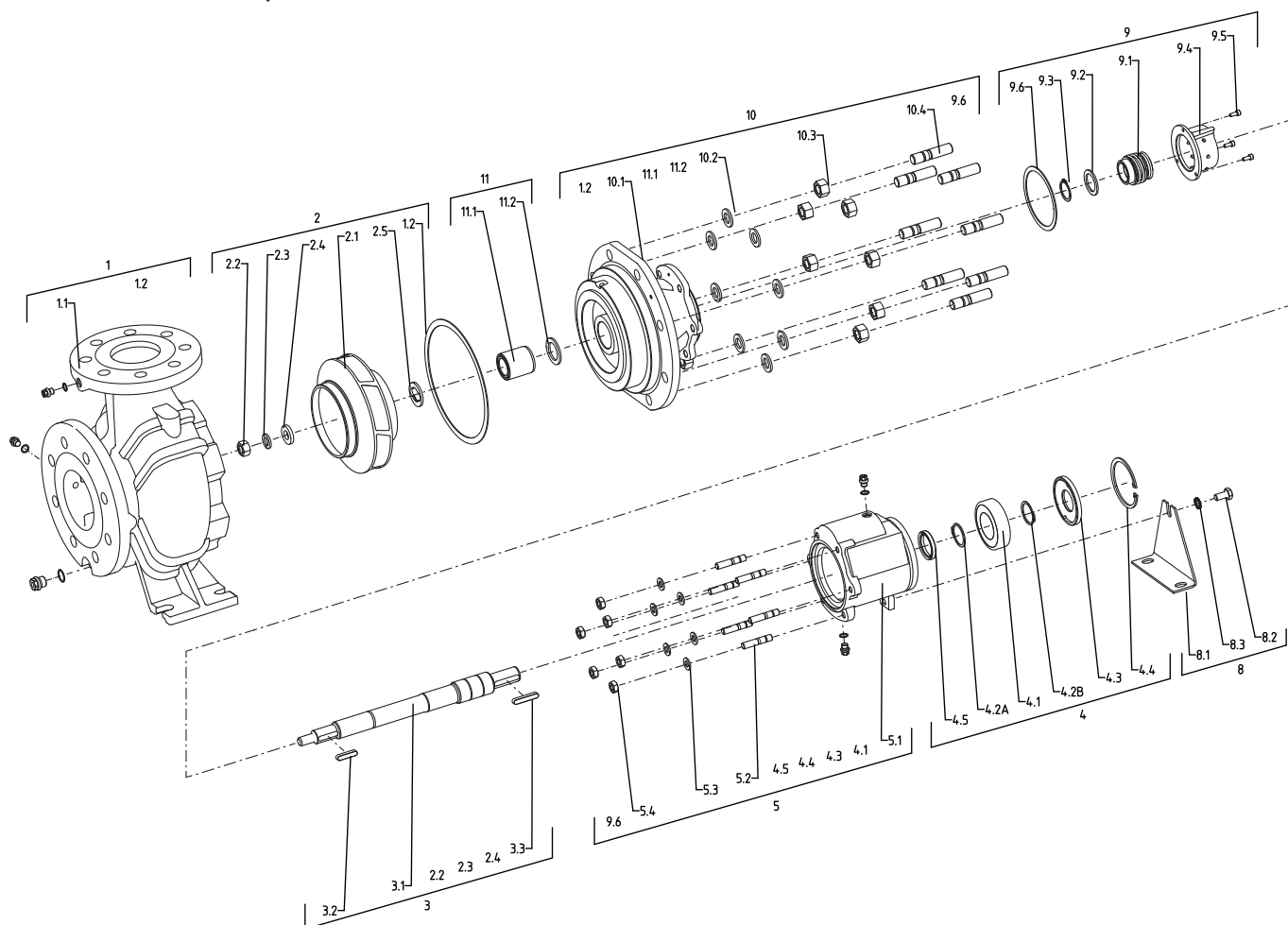


Fig. 32: Szivattyú csuszógyűrűs tömítéssel

Tételsz.	Megnevezés	Darabszám	Biztonsági szempontból fontos
1.1	Szivattyúház	1	
1.2	Lapostömítés	1	X
2.1	Járókerék	1	
2.2	Anya	1	
2.3	Rugó	1	
2.4	Alátét	1	
2,5	Távtartó tárcsa		
3.1	Tengely	1	
3.2	Retesz	1	
3.3	Retesz	1	
4.1	Golyóscsapágyak	1	X

Tételsz.	Megnevezés	Darabszám	Biztonsági szempontból fontos
4.2A	Biztosító gyűrű	1	X
4.2B	Biztosító gyűrű	1	X
4.3	Csapágyház	1	
4.4	Biztosító gyűrű	1	X
4.5	Tengelytömítés	1	
5	Csapágybak	1	
5.1	Szellőzőkamra	1	
5.2	Tőcsavar	6	
5.3	Alátét	6	
5.4	Anya	6	
8.1	Támasztóláb	1	
8.2	Csavar	1	
8.3	Biztosító alátét	1	
9.1	Csúszógyűrűs tömítés	1	X
9.2	Támasztógyűrű	1	
9.3	Biztosító gyűrű	1	
9.4	Csúszógyűrűs tömítés fedele	1	
9.5	Csavar	3	
9.6	Lapostömítés	1	X
10.1	Nyomóházfedél	1	
10.2	Alátét	8/12	
10.3	Anya	8/12	
10.4	Tőcsavar	8/12	
11.1	Siklócsapágy	1	X
11.2	Támasztógyűrű	1	

Tábl. 12: Pótalkatrészlista, csúszógyűrűs tömítéses kivitel

## 12 Ártalmatlanítás

### 12.1 Olajok és kenőanyagok

Az üzemenyagokat megfelelő tartályokban kell felfogni, és az érvényes helyi irányelvek (pl. 2008/98/EK) szerint kell ártalmatlanítani.

### 12.2 Víz-glikol keverék

Az üzemenyag megfelel az 1. vízveszélyességi osztálynak a vízre veszélyes anyagokra vonatkozó közigazgatási előírás (VwVwS) szerint. Az ártalmatlanítás során be kell tartani a vonatkozó helyi irányelveket (pl. a propándiolra és propilénglikolra vonatkozó DIN 52900).

### 12.3 Védőruházat

Az elhasznált védőruházatot az érvényes helyi irányelvek (pl. 2008/98/EK) szerint kell ártalmatlanítani.

### 12.4 Információ az elhasznált elektromos és elektronikai termékek begyűjtéséről

Ezen termék előírás szerű ártalmatlanítása és szakszerű újrahasznosítása segít elkerülni a környezeti károsodást és az emberi egészségre leselkedő veszélyeket.



## ÉRTESETÉS

### Tilos a háztartási hulladék részeként végzett ártalmatlanítás!

Az Európai Unióban ez a szimbólum szerepelhet a terméken, a csomagoláson vagy a kísézőpapírokon. Azt jelenti, hogy az érintett elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.



Az érintett elhasznált termékek előírás szerű kezelésével, újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatban a következőkre kell ügyelni:

- Ezeket a termékeket csak az arra kialakított, tanúsított gyűjtőhelyeken adja le.
- Tartsa be a helyileg érvényes előírásokat!

Az előírás szerű ártalmatlanításra vonatkozó információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a legközelebbi hulladékhasznosító udvarhoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akinél a terméket vásárolta. Az újrahasznosítással kapcsolatban további információkat a következő címen talál: [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**A műszaki változtatás joga fenntartva!**





# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

Pioneering for You

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)